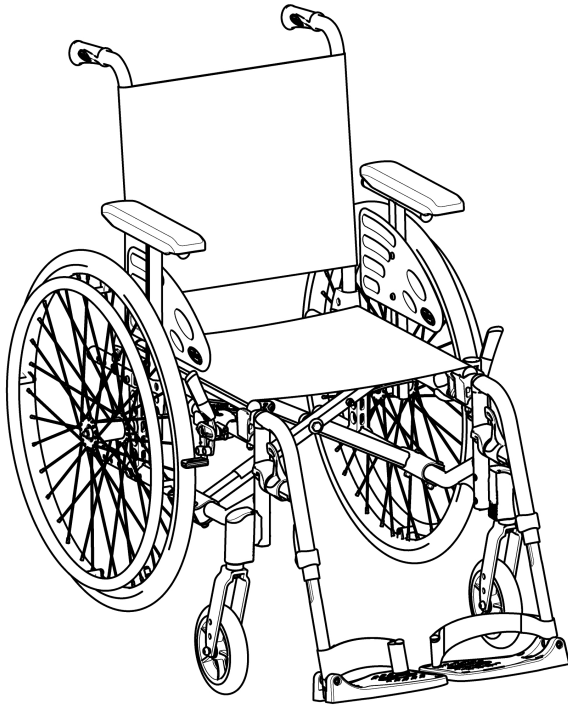


Invacare® Action® 3 NG

bg Инвалидна количка за средна активност
Ръководство



Това ръководство ТРЯБВА да бъде предоставено на ползвателя на продукта.
ПРЕДИ ДА използвате този продукт, прочетете това ръководство и го съхранете за бъдещи справки.



Yes, you can.®

©2022 Invacare Corporation

Всички права запазени. Преиздаването, копирането или промяната изцяло или отчасти са забранени без предварително писмено разрешение от Invacare Corporation. Търговските марки са посочени с означенията ™ и ®. Всички търговски марки са собственост или са лицензирани на Invacare Corporation или нейните дъщерни дружества, ако не е посочено друго.

Съдържание

1	Обща информация	5
1.1	Увод	5
1.2	Символи в този документ	5
1.3	Информация за гаранцията	6
1.4	Ограничение на отговорността	6
1.5	Съответствие	6
1.5.1	Стандарти, приложими за продукта	6
1.6	Срок на годност	7
2	Безопасност	8
2.1	Информация за безопасност	8
2.2	Предпазни устройства	11
2.3	Етикети и символи на продукта	11
3	Общ преглед на продукта	14
3.1	Описание на продукта	14
3.2	Предназначение	14
3.3	Основни части на инвалидната количка	15
3.4	Ръчни спирачки	16
3.5	Облегалка	17
3.5.1	Стандартно покривало за облегалка	17
3.5.2	Регулируемо покривало на облегалката	18
3.5.3	Височина на покривалото на облегалката	19
3.5.4	Фиксирана облегалка	19
3.5.5	Сгъване на облегалка	19
3.5.6	Накланяне на облегалката назад	20
3.5.7	Облегалка с регулируем ъгъл (-15°/+15°)	21
3.5.8	Скоба за облегалката	22
3.5.9	Дръжки за бутане	24
3.6	Калобран	25
3.7	Подлакътници	25
3.7.1	Тръбен подлакътник, регулируем по височина, извъртащ се	26
3.7.2	Подлакътник, безстепенно регулируема височина, свалящ се	26
3.7.3	Подлакътник, регулируема височина, свалящ се	27
3.7.4	Сгъваем и свалящ се подлакътник	28
3.7.5	Подлакътник, регулируем по височина, сгъваем и свалящ се	28
3.8	Опори за краката	29
3.8.1	Извъртащи се опори за крака	30
3.8.2	Завъртащи се настрани опори за краката с регулиране на ъгъла	30
3.9	Средство против преобръщане	33
3.10	Възглавничка на седалката	35
4	Опции	36
4.1	Стандартна версия	36
4.2	Версия с опорни колела	36
4.3	Двоен обръч DHR	37
4.4	Управление с една ръка с лост	39
4.5	Колан за правилна стойка	40
4.6	Подглавник	42
4.7	Странични подложки за позициониране (само за облегалка с възможност за регулиране на покритието)	43
4.8	Приспособление при преобръщане	45
4.9	Тава на таблата	45
4.10	Половин табла	46
4.11	Добавяне на възглавница за половин табла	47
4.12	Стойка за система	48
4.13	Комплект опорни колела	49
4.14	Въздушна помпа	49
4.15	Пасивно осветление	50
4.16	Поставка за бастун	50
5	Настройка	51
5.1	Информация за безопасност	51
5.2	Проверка на доставката	51

6 Използване на инвалидната количка	52	11 Технически Данни.	85
6.1 Информация за безопасност	52	11.1 Размери и тегло	85
6.2 Спиране по време на употреба	53	11.2 Максимално тегло на свалящите се части	86
6.3 Качване/слизване от инвалидната количка	54	11.3 Гуми	87
6.4 Управление и насочване на инвалидната количка	55	11.4 Материали	88
6.5 Преодоляване на стъпала и бордюри	56	11.5 Условия на околната среда	88
6.6 Изкачване и слизане по стълби	58		
6.7 Преодоляване на рампи и наклони	59		
6.8 Стабилност и равновесие при сядане	61		
7 Превоз	63		
7.1 Информация за безопасност	63		
7.2 Съгване и разгъване на инвалидната количка	63		
7.3 Вдигане на инвалидната количка	64		
7.4 Сваляне и монтиране на задните колела	65		
7.5 Транспортиране на ръчна инвалидна количка без седнал в нея ползвател	66		
7.6 Транспортиране на заетата инвалидна количка в превозно средство	66		
8 Техническо обслужване	74		
8.1 Информация за безопасност	74		
8.2 График за поддръжка	74		
8.3 Почистване и дезинфекция	77		
8.3.1 Обща информация за безопасност	77		
8.3.2 Интервали на почистване	78		
8.3.3 Почистване	78		
8.3.4 Измиване	79		
8.3.5 Дезинфекция	80		
9 Отстраняване на неизправности	81		
9.1 Информация за безопасност	81		
9.2 Определяне и ремонт на неизправности	82		
10 След употреба	84		
10.1 Съхранение	84		
10.2 Изхвърляне	84		
10.3 Регенериране	84		

1 Обща информация

1.1 Увод

Настоящото ръководство за потребителя съдържа важна информация за работата с продукта. За да се гарантира безопасност при употребата на продукта, прочетете внимателно ръководството за потребителя и следвайте указанията за безопасност.

Използвайте този продукт само ако сте прочели и разбрали това ръководство. Потърсете допълнителен съвет от медицински специалист, който е запознат с вашето медицинско състояние, и изяснете с него всички въпроси относно правилната употреба и необходимото регулиране.

Имайте предвид, че в настоящия документ може да има раздели, които не се отнасят за вашия продукт, тъй като настоящият документ важи за всички налични модели (към датата на отпечатване). Ако не е посочено друго, всеки раздел в настоящия документ се отнася за всички модели на продукта.

Моделите и конфигурациите, предлагани във вашата държава, могат да се намерят в търговските документи за държавата.

Invascare си запазва правото да променя продуктовете спецификации без допълнително известие.

Преди да прочетете този документ, се уверете, че разполагате с най-новата версия. Ще намерите най-новата версия във формат PDF на уебсайта на Invascare.

Ако установите, че размерът на шрифта на печатния документ е труден за четене, можете да изтеглите PDF версията от уебсайта. След това можете да мащабирате PDF документа на екрана, така че размерът на шрифта да ви е по-удобен за четене.

Свържете се с вашия дистрибутор на Invascare за повече информация относно продукта, например съобщения за безопасност на продукта и изтегляне на продукта от пазара. Вижте адресите в края на настоящия документ.

В случай на сериозен инцидент с продукта трябва да информирате производителя и компетентния орган във вашата държава.

1.2 Символи в този документ

В настоящия документ са използвани символи и сигнални думи, които се отнасят до опасности или опасни практики, които могат да доведат до нараняване или имуществени щети. Вижте информацията по-долу за определения на сигналните думи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до сериозно нараняване или смърт, ако не бъде избегната.



ВНИМАНИЕ

Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до незначително или леко нараняване, ако не бъде избегната.

! ВАЖНО
Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до имуществени щети, ако не бъде избегната.

i Съвети и препоръки
Предоставя полезни съвети, препоръки и информация относно ефективна и безпроблемна употреба.

Други символи

(Не е приложимо за всички ръководства)



Отговорно лице на Обединеното кралство (UK Responsible Person)
Обозначава дали продуктът не е произведен в Обединеното кралство.



Triman
Обозначава правилата за рециклиране и сортиране (отнася се само за Франция).

1.3 Информация за гаранцията

Ние предоставяме гаранция на производител за продукта в съответствие с нашите Общи бизнес условия за съответните държави.

Гаранционни искове може да се приемат само чрез доставчика, от който е закупен продуктът.

1.4 Ограничение на отговорността

Invacare не носи отговорност за повреда, възникнала вследствие на:

- несъответствие с ръководството за потребителя;
- неправилна употреба;
- естествено износване и скъсване;
- неправилно сглобяване или настройка от купувача или трета страна;
- технически изменения;
- непозволені изменения и/или използване на неподходящи резервни части.

1.5 Съответствие

Качеството е от основно значение за дейността на дружеството, което работи в дисциплините на ISO 13485.

Този продукт е обозначен с маркировка CE, в съответствие с Регламента за медицински изделия 2017/745, клас I.

Този продукт е обозначен с маркировка UKCA в съответствие с част II на UK MDR 2002 (изменен), клас I.

Непрекъснато се стремим да сведем до минимум въздействието на дружеството върху околната среда, както на местно ниво, така и в световен мащаб.

Използваме само материали и компоненти, съответстващи на регламента относно REACH.

1.5.1 Стандарти, приложими за продукта

Инвалидната количка е изпитана в съответствие с EN 12183. Това включва тестване за горимост.

За допълнителна информация относно местните стандарти и разпоредби се свържете с местния представител на Invacare. Вижте адресите в края на настоящия документ.

1.6 Срок на годност

Очакваният срок на годност за този продукт е пет години, ако се използва ежедневно и правилно според инструкциите за безопасност и интервалите на техническо обслужване, както са посочено в това ръководство. Ефективният срок на годност може да варира според честотата и интензивността на употреба.

2 Безопасност

2.1 Информация за безопасност

Този раздел съдържа важна информация за безопасност за защитата на потребителя на инвалидната количка и асистента, както и за безопасна, безпроблемна употреба на инвалидната количка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от смърт или тежко нараняване

В случай на пожар или пушек ползвателят на инвалидната количка е изложен на риск от смърт или сериозно увреждане, когато не може да избяга от източника на пожара или пушека. Запалена клечка кибрит, запалка и запалена цигара могат да предизвикат открит огън около количката или върху дрехите.

- Избягвайте да използвате или съхранявате инвалидната количка в близост до открит огън или запалими продукти.
- Не пушете, докато сте в инвалидната количка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от произшествия и сериозни наранявания

Възможно е да възникнат произшествия, от които да последват сериозни наранявания, ако инвалидната количка е неправилно регулирана.

- Регулиранията на инвалидната количка винаги трябва да се извършват от квалифициран техник.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

Надлъжното положение на оста на задните колела на инвалидната количка спрямо позицията на облегалката може да наруши нейната стабилност.

- Позиция напред спрямо облегалката прави инвалидната количка по-малко стабилна и увеличава риска от преобръщане назад, но подобрява нейната маневреност чрез по-добро захващане на обръча и малък радиус на завиване.
- Обратно, чрез преместване на оста на задните колела назад спрямо облегалката, инвалидната количка става по-стабилна и се накланя по-лесно, но маневреността ѝ спада.
- В зависимост от възможностите на ползвателя и неговите специфични граници на безопасност, намаляването на стабилността може да бъде компенсирано чрез инсталиране на средство против преобръщане.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от накланяне**

Позицията на оста на задните колела и ъгълът на облегалката на вашата инвалидна количка са две от основните настройки, които могат да повлияят на стабилността, докато седите в инвалидната количка.

- Тези промени, всяка позиция на предните колела и/или регулирането на ъгловото разклонение при настройката на вашата инвалидна количка трябва да се извършват само под ръководството на квалифициран техник, който напълно е преценил риска от влиянието на всички промени в конфигурацията на инвалидната количка. Моля, консултирайте се с вашия упълномощен доставчик.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск поради стил на управление, който не е съобразен с условията**

Съществува риск от подхлъзване върху влажна настилка, чакъл или неравен терен.

- Винаги съобразявайте скоростта и стила си на управление с условията (климатични условия, повърхност, индивидуална способност и т.н.).

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от нараняване**

При сблъсък е възможно да нараните части от тялото си, които излизат извън габаритите на инвалидната количка (например краката или ръцете).

- Избягвайте сблъсък без задействане на спирачките.
- Никога не се движете към обект с главата напред.
- Управлявайте внимателно през тесни проходи.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск поради липса на контрол над инвалидната количка**

При висока скорост може да загубите контрол над вашата инвалидна количка и да се преобърнете.

- Никога не превишавайте скорост от 7 km/h.
- Избягвайте сблъсъците като цяло.



ВНИМАНИЕ!

Риск от изгаряне

Компонентите на инвалидната количка могат да се нагреят, когато бъдат изложени на въздействието на външни източници на топлина.

- Не излагайте инвалидната количка на въздействието на силна слънчева светлина преди употреба.
- Преди употреба проверете температурата на всички компоненти, които имат контакт с кожата.



ВНИМАНИЕ!

Риск от захващане на пръстите

Винаги съществува риск от захващане, например на пръсти или ръце, в движещите се части на инвалидната количка.

- Уверете се, че нищо няма да бъде захванато, когато активирате механизмите за сгъване или вкарване на движещи се части, като например подвижната ос на задното колело, сгъваемата облегалка или приспособлението против преобръщане.



ВНИМАНИЕ!

Риск от обръщане

Окачването на допълнителни товари (раница или други подобни предмети) на подпорите на облегалката на вашата количка може да повлияе на стабилността назад на инвалидната количка, особено ако се използва в комбинация с ъглови регулируеми облегалки.

- Invacare настоятелно препоръчва употребата на приспособления против преобръщане (предлагат се като опция), когато се поставят допълнителни товари на подпорите на облегалката.



ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване

- При рана от притискане или наранена кожа обезопасете мястото, за да не влиза в директен контакт с тапицерията на изделието. Обърнете се към здравен специалист за медицинска помощ.

**ВНИМАНИЕ!****Риск от нараняване**

Когато комбинирате инвалидната количка с друго устройство, трябва да прилагате комбинация от ограниченията за ползване и на двете изделия. Напр. максималното тегло на потребителя на изделието трябва да е по-малко.

- Използвайте комбинации само с други изделия, които са разрешени от Invacare. Свържете се с упълномощения доставчик за повече информация.
- Преди употреба прочетете ръководството за потребителя на всяко изделие и проверете какви са ограниченията.

2.2 Предпазни устройства

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от злополуки**

Устройства за безопасност, които са поставени неправилно или вече не работят (спирачки, приспособление срещу преобръщане), могат да предизвикат инциденти.

- Винаги проверявайте дали предпазните устройства работят, преди да използвате количката и ги проверявайте редовно с квалифициран техник или при упълномощения доставчик.

**ВНИМАНИЕ!****Риск от нараняване**

Неоригинални или неподходящи части може да окажат влияние върху функционирането и безопасността на продукта.

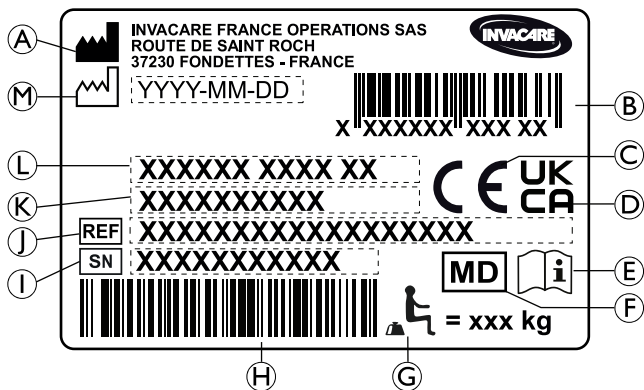
- Използвайте само оригинални части за продукта.
- Поради регионални различия вижте местния каталог или уебсайт на Invacare за предлаганите опции или се свържете с дистрибутор на Invacare. Вижте адресите в края на настоящия документ.

Функциите на устройствата за безопасност са описани в глава 3 *Общ преглед на продукта, страница 14.*

2.3 Етикети и символи на продукта

Идентификационен етикет

Идентификационният етикет е поставен на рамката на вашата инвалидна количка и предоставя следната информация:



- Ⓐ Описание на продукта
- Ⓜ Дата на производство

	Прочетете ръководството за потребителя
	Обозначава опасна ситуация, която може да доведе до сериозно нараняване или смърт, ако не бъде избегната.

Предупредителен етикет за незаклучващи се странични части

	Не вдигайте инвалидната количка, като я хващате за незаклучващите се странични части.
--	---

Информационен етикет за колана за правилна стойка

	Коланът за правилна стойка е с правилна дължина, когато има място точно за една длан между тялото и колана.
--	---



Информационен етикет за накланяне на механичната облегалка назад

	Натиснете дръжките на облегалката (1), преди да задвижвате лостовете (2), за да се освободи системата за сигурност с автоматично заключване. Този етикет е поставен върху горната част на дръжката на облегалката (отдясно).
--	--

- Ⓐ Адрес на производителя
- Ⓑ EAN/HMI баркод
- Ⓒ Европейско съответствие
- Ⓓ Съответствие за Обединеното кралство
- Ⓔ Прочетете ръководството за потребителя
- Ⓕ Медицинско изделие
- Ⓖ Максимално тегло на потребителя
- Ⓗ Баркод със сериен номер
- Ⓘ Сериен номер
- Ⓙ Референтен номер
- Ⓚ Ширина на седалката

Символи за карабинери

В зависимост от конфигурацията, някои инвалидни колички могат да се използват като седалка в моторно превозно средство, а други не могат.

 <p>ISO 7176-19</p>	<p>Позиции за връзване, където ремъците на системата за обезопасяване трябва да бъдат поставени в случай на транспортиране на инвалидната количка с потребителя в нея в моторно превозно средство. Този символ се поставя върху инвалидната количка само ако е поръчана с приспособлението за транспортиране.</p>
	<p>Символ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ</p> <p>Тази инвалидна количка не е конфигурирана за превоз на пътници в моторни превозни средства. Този символ е поставен на рамката в близост до идентификационния етикет.</p>

3 Общ преглед на продукта

3.1 Описание на продукта

Това е инвалидна количка за средна активност със съвместим механизъм с напречна греда и извъртащи се опори за краката.



ВАЖНО!

Инвалидната количка е произведена и конфигурирана индивидуално според спецификациите на поръчката. Спецификацията трябва да бъде изготвена от медицински специалист според изискванията и здравословното състояние на потребителя.

- Консултирайте се с медицински специалист, ако възнамерявате да адаптирате конфигурацията на инвалидната количка.
- Всякаква адаптация трябва да се извършват от квалифициран техник.

3.2 Предназначение

Инвалидната количка за средна активност е предназначена за осигуряване на подвижност на хора, ограничени в седнало положение, които сами често задвижват инвалидната количка.

Инвалидната количка може да се използва на закрито и на открито, на равен и достъпен терен.

Целеви потребители

Инвалидната количка е предназначена за лица на възраст над 12 години (подрасващи и възрастни). Теглото на

лицето в инвалидната количка не трябва да надвишава максималното тегло на потребителя, посочено в раздела „Технически данни“ и на идентификационния етикет.

Потребител на инвалидната количка е ползвателят, който се вози в нея, и/или асистент.

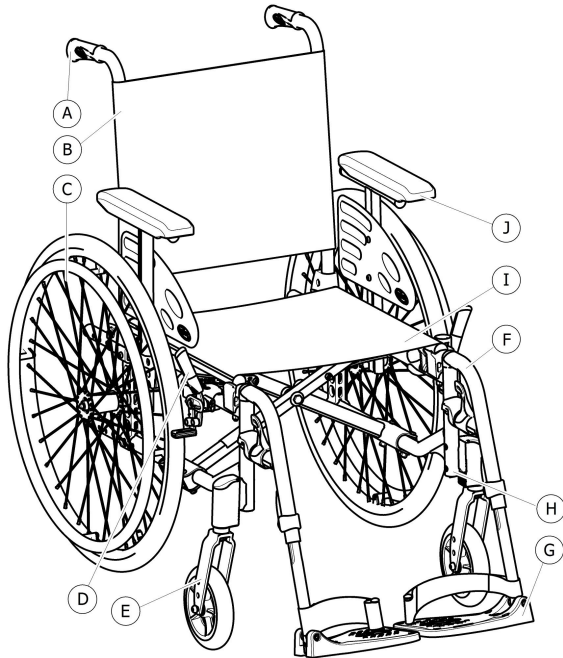
Потребителят трябва да е физически и умствено способен да използва безопасно инвалидната количка (т.е. да я задвижва, направлява, спира).

Показания/противопоказания

- Значителна или пълна загуба на подвижност поради структурни и/или функционални увреждания на долните крайници.
- Достатъчно сила и захват на раменете и ръцете за задвижване на инвалидната количка.

Няма известни противопоказания, когато инвалидната количка се използва по предназначение.

3.3 Основни части на инвалидната количка



- Ⓐ Дръжка за бутане
- Ⓑ Облегалка
- Ⓒ Задно колело с обръч
- Ⓓ Ръчна спирачка
- Ⓔ Предна вилка с колелце
- Ⓕ Опори за крака, извъртащи се
- Ⓖ Подложка за краката
- Ⓗ Рамка
- Ⓘ Седалка
- Ⓙ Подлакътник

i Оборудването на вашата инвалидна количка може да се различава от схемата, тъй като всяка инвалидна количка се произвежда индивидуално според спецификациите в поръчката.

3.4 Ръчни спирачки

Ръчните спирачки се използват за обездвижване на инвалидната количка, когато тя е в покой, за да предотвратят самоволното ѝ задвижване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане при рязко спиране

Ако задействате ръчните спирачки, докато се движите, посоката на движение може да стане неконтролируема и инвалидната количка да спре внезапно, което да доведе до евентуален сблъсък или падане.

- Никога не задействайте ръчните спирачки, докато се движите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск поради липса на контрол над инвалидната количка

- Ръчните спирачки трябва да се задействат едновременно.
- Не използвайте ръчните спирачки за забавяне на инвалидната количка.
- Не се облягайте на ръчните спирачки, за да ги използвате за опора или прехвърляне.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

Ръчните спирачки няма да функционират правилно, освен ако няма достатъчно въздух в гумите.

- Осигурете необходимото налягане в гумите, *11.3 Гуми, страница 87.*



ВНИМАНИЕ!

Риск от прищипване или смачкване

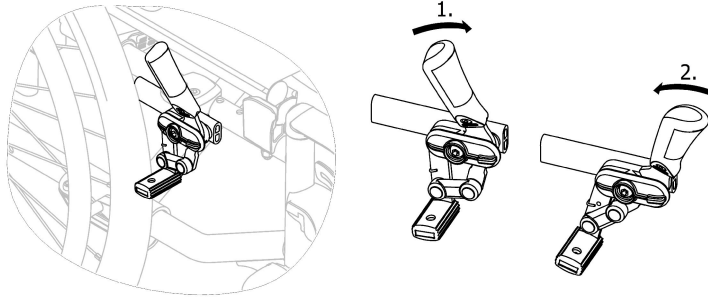
Между задното колело и ръчната спирачка може да има много малка пролука, която създава опасност от прищипване на пръстите.

- Дръжте пръстите си далеч от движещи се части при използване на спирачката, винаги дръжте ръката си върху спирачния лост.



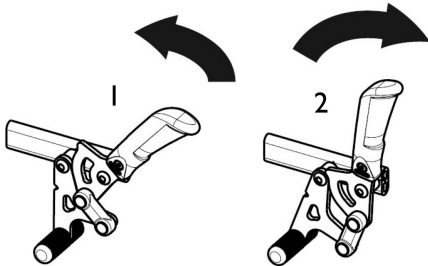
Разстоянието между спирачната челюст и гумата може да се регулира. Регулирането трябва да се извършва от квалифициран техник.

Стандартна спирачка



1. За да задействате спирачката, натиснете спирачния лост напред с длан, докдето е възможно.
2. За да отпуснете спирачката, дръпнете спирачния лост назад с пръсти.

Издърпване на спирачката



1. За да задействате спирачката, дръпнете спирачния лост назад с пръсти, докдето е възможно.
2. За да отпуснете спирачката, натиснете спирачния лост напред с длан.



Лостът на дръжката за бутане може да се прибере назад, за да се улесни прехвърлянето. За да направите това, дръпнете нагоре лоста и го приберете назад.

Спирачка за управление с натискане с една ръка (предлага се като опция)

Тази спирачка с натискане позволява на потребителя да спира инвалидната количка с една ръка (един спирачен лост; лява или дясна ръка).

3.5 Облегалка

На разположение са три вида на облегалки (фиксиращи, сгъваеми и полулегнали).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване на асистента или повреда на инвалидната количка

При накланяне на количката с тежък потребител асистентът може да нарани гърба си и да повреди количката.

– Трябва да се уверите, че можете безопасно да управлявате инвалидната количка, когато в нея седи тежък потребител, преди да извършвате маневра с накланяне.

3.5.1 Стандартно покривало за облегалка



Стандартно покривало за облегалка се предлага за всички видове облегалки. Тези покривала не са регулируеми.

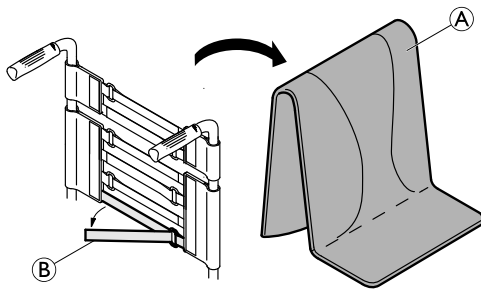
**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от обръщане**

Ако стандартното покривало за облегалка се разхлаби, точката на преобръщане на инвалидната количка се променя към по-лошо.

– Разхлабеното стандартно покривало на облегалката трябва да се смени от квалифициран техник.

3.5.2 Регулируемо покривало на облегалката

Можете да регулирате обтягането на покривалото на облегалката според изискванията.

Регулиране на покривалото на облегалката

1. Свалете възглавницата на облегалката **A**.
2. Разхлабете ремъците с лепенките за стягане **B** в задната част на покривалото на облегалката, като просто ги издърпате.
3. Затегнете или разхлабете ремъците според изискванията, а след това ги прикачете отново.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от обръщане**

Ако ремъците са много хлабави, точката на преобръщане на инвалидната количка се променя към по-лошо.

– Уверете се, че ремъците са поставени правилно.

**ВАЖНО!**

– Не пренатягайте ремъците; това се налага, за да се гарантира, че геометрията на количката не се променя.

**ВАЖНО!**

– Ремъците трябва да бъдат затегнати винаги, когато количката е разгъната.

3.5.3 Височина на покривалото на облегалката

Височината на покривалото на облегалката може да се регулира за всички типове облегалки.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от обръщане

Окачването на допълнителни товари (раница или други подобни предмети) на подпорите на облегалката на вашата инвалидна количка може да повлияе на стабилността назад на инвалидната количка. Това може да причини преобръщане назад на количката и да доведе до нараняване.

– Ето защо Invasage настоятелно препоръчва употребата на приспособления против преобръщане (предлагат се като опция), когато се поставят допълнителни товари на подпорите на облегалката (раница или други подобни предмети).



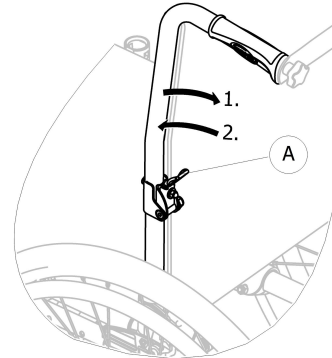
Височината на покривалото на облегалката може да се регулира върху подпорите на облегалката. Регулирането трябва да се извършва от квалифициран техник.

3.5.4 Фиксирана облегалка

Фиксирана облегалка от 0° и 7°: тези две облегалки не се нуждаят от регулиране.

3.5.5 Сгъване на облегалка

За да спестите място при транспортиране на инвалидната количка, облегалката може да бъде сгъната.

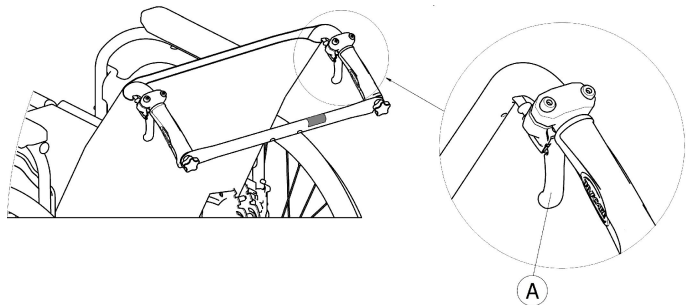


Сгъване и разгъване на облегалката

1. Работете с лоста (A), като го издърпате и сгънете горната част на облегалката.
2. За да върнете в изходно положение, поставете горната част във вертикално положение; щраква автоматично.

3.5.6 Накланяне на облегалката назад

За да се постигне по-удобна позиция за потребителя, облегалката може да бъде наклонена назад.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от обръщане

Не местете инвалидната количка, когато облегалката е в наклонено назад положение.

- Invacare настоятелно препоръчва употребата на приспособления против преобръщане (предлагат се като опция), когато облегалката е в наклонено назад положение.

Ъгъл на облегалката

Ъгълът на облегалката може да се регулира на четири степени (от 0° до 30°) при механичната версия и безстепенно при версията с газови амортизатори.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване

- Винаги извършвайте тези настройки, преди потребителят да се разположи в инвалидната количка, за да избегнете наранявания.
- Invacare настоятелно препоръчва употребата на средства против преобръщане (предлагат се като опция) в комбинация с всички позиции на задните колела, когато използвате облегалката под ъгъл 12° и повече.



ВНИМАНИЕ!

Риск от прищипване или смачкване на пръстите

Винаги съществува риск от притискане на пръстите в механичните части на инвалидната количка.

- Бъдете предпазливи, когато задействате лостовете за управление за накланяне на облегалката назад.



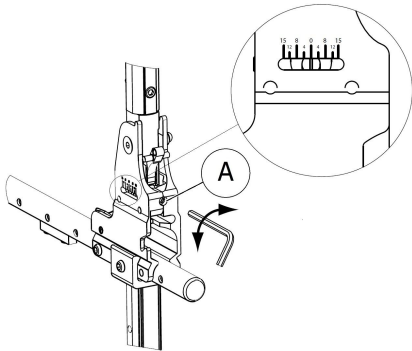
ВАЖНО!

- Натиснете дръжките на облегалката, преди да задвижвате лостовете, за да се освободи системата за сигурност с автоматично заключване.

1. Освободете системата за сигурност с автоматично заключване като натиснете дръжките на облегалката.
2. Издърпвайте лостовите за управление **A** едновременно, за да осигурите един и същ ъгъл от двете страни.
3. Отпуснете лостовите, когато постигнете желания ъгъл.

3.5.7 Облегалка с регулируем ъгъл (-15°/+15°)

Ъгълът на облегалката може да се регулира от -15° до +15° (безстепенно).



1. Регулирайте ъгъла на облегалката с помощта на регулируемия винт **A**.
2. Завъртете 5-милиметровия имбусен ключ по часовниковата стрелка, за да получите отрицателен ъгъл.
3. Или завъртете 5-милиметровия имбусен ключ обратно на часовниковата стрелка, за да получите положителен ъгъл.
4. Уверете се, че двете настройки на желания ъгъл са еднакви от двете страни.

Invascare препоръчва регулирането на облегалката да се извършва от квалифициран техник.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от обръщане

Не местете инвалидната количка, когато облегалката е в наклонено назад положение.
– Invascare настоятелно препоръчва употребата на приспособления против преобръщане (предлагат се като опция), когато облегалката е в наклонено назад положение.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване

– Invascare настоятелно препоръчва употребата на приспособления против преобръщане (предлагат се като опция) в комбинация с всички позиции на задните колела, когато използвате облегалката под ъгъл 12° и повече.



ВНИМАНИЕ!

Риск от неудобно положение

Ъгъл под 90° между седалката и облегалката е неудобен за някои потребители.
– Това регулиране трябва да се извършва от квалифициран техник при споразумение с лекуващ лекар. Моля, консултирайте се с вашия доставчик.

3.5.8 Скоба за облегалката

Предлагат се два типа скоби за облегалката (стандартна и сгъваема).

Стандартна скоба за облегалката

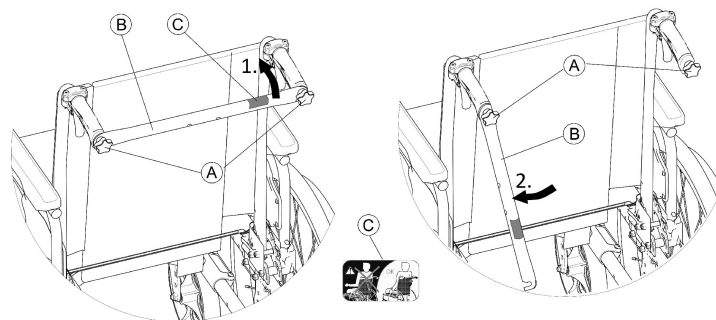
Скобата за облегалката свързва двете дръжки за бутане, осигурява изпълването на тапицерията на облегалката и трябва винаги да бъде на място при версиите с накланяне назад.



ВНИМАНИЕ!

- Не използвайте скобата за облегалката за бутане на инвалидната количка. Скобата за облегалката не е лост за бутане!
- Не се опитвайте да вдигате инвалидната количка с помощта на скобата за облегалката; тя може да се разхлаби и да се счупи.
- Пазете пръстите далеч от подвижните части и острите ръбове, за да избегнете наранявания.

Сгъване на скобата за облегалката



1. Леко разхлабете двата ръчни винта (A), издърпайте нагоре скобата за облегалката (B) и я завъртете надолу по протежение на облегалката (отдясно или отляво).
2. Сгъвайте скобата за облегалката (B), докато застане във вертикално положение.

Разгъване на скобата за облегалката

1. Сгънете скобата за облегалката (B) нагоре.
2. Изравнете скобата за облегалката (B) с дръжката за бутане и я натиснете надолу върху ръчния винт (A).
3. Затегнете здраво ръчния винт (A) и се уверете, че ДВАТА ръчни винта (A) са затегнати правилно.



Важно е да се уверите, че скобата за облегалката е поставена правилно и е фиксирана винаги когато количката се използва. Тя не трябва да се оставя увиснала (вижте етикет C върху скобата за облегалката).



Сгъваема скоба за облегалката

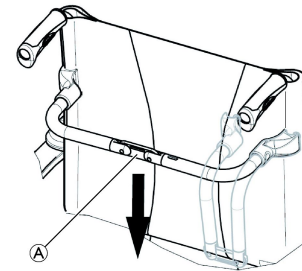
Като опция се предлага сгъваема скоба за облегалката за увеличаване на стабилността на облегалката на инвалидни колички с голяма височина или ширина на гърба.



ВНИМАНИЕ!

– Не използвайте сгъваемата скоба за облегалката за вдигане или бутане на инвалидната количка. Тя може да се счупи.

Сгъване на скобата за облегалката



1. Отключете сгъваемата скоба за облегалката, като натиснете сглобката **A** леко надолу.
2. Сгънете скобата за облегалката надолу.



Сгъваемата скоба за облегалката автоматично ще се освободи при сгъване на количката.

Разгъване на скобата за облегалката

1. Сгънете скобата за облегалката нагоре.
2. Заклучете сгъваемата скоба за облегалката, като издърпате сглобката **A** леко нагоре.

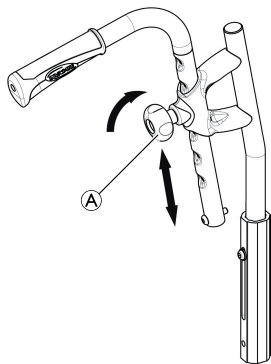
3.5.9 Дръжки за бутане

! ВАЖНО!

– Винаги проверявайте дръжките за бутане преди да използвате инвалидната количка, доколко ръкохватките са обезопасени, не могат да се завъртят и не могат да бъдат извадени.

С регулируема височина, заден комплект дръжки за бутане (по желание)

Задният комплект дръжки за бутане с регулируема височина позволява всеки асистент да регулира дръжките, както му е удобно.



1. За да регулирате височината на дръжките за бутане, разхлабете копчето **A**, натиснете дръжката до желаната позиция и отново затегнете копчето.

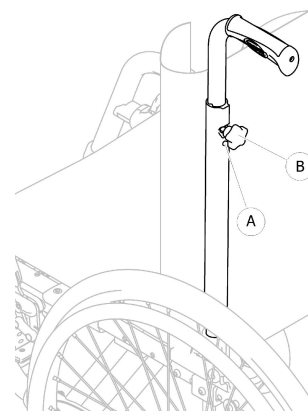


ВНИМАНИЕ!

Ако копчето не е правилно затегнато, дръжката за бутане би могла случайно да излезе от тръбата на облегалката, докато я бутате нагоре.
– Уверете се, че копчето е здраво затегнато.

С регулируема височина, интегрирани дръжки за бутане (по желание)

Интегрираните дръжки за бутане с регулируема височина позволяват всеки асистент да регулира дръжките, както му е удобно.



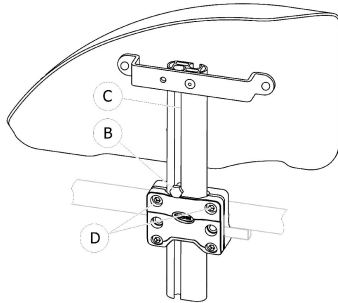
1. За да регулирате височината на дръжките за бутане, разхлабете копчето **A**, натиснете дръжката до желаната позиция и отново затегнете копчето.

**ВНИМАНИЕ!**

Ако копчето не е правилно затегнато, дръжката за бутане би могла случайно да излезе от тръбата на облегалката, докато я бутате нагоре.
– Уверете се, че копчето е здраво затегнато.

3.6 Калобран

За да се предотврати замърсяването от пръскането на колелата, може да се монтира свалящ се калобран. Позицията на калобрана може да се регулира.

**Демонтаж**

1. Издърпайте калобрана от поставката.
2. За да регулирате колко лесно или трудно се издърпва калобрана от поставката, променете степента на затягане на винтовете **D**.

Удобен, пасващ

1. Натиснете калобрана в поставката.

Регулиране на височината

1. Разхлабете болта **B** с гаечен ключ 10 мм в канала **C** на тръбата за подлакътника.
2. Местете подлакътника нагоре или надолу, докато стигнете до желаната височина, като оставите винт **B** на място (в горната част на поставката).
3. Затегнете болта **B** (5–6 Nm).
4. Регулирайте и от двете страни.

3.7 Подлакътници**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от нараняване**

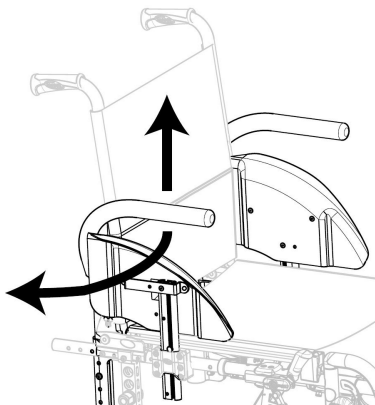
Страничните облегалки не са застопорени и могат лесно да се издърпат нагоре.

- Не повдигайте и не премествайте инвалидната количка, като я хващате за страничните облегалки.
- Не използвайте страничните облегалки за пренасяне, когато сваляте или качвате инвалидната количка по стълби.

**ВНИМАНИЕ!****Риск от прищипване**

– Пазете пръстите далеч от подвижните части при сглобяване, разглобяване или регулиране на подлакътника.

3.7.1 Тръбен подлакътник, регулируем по височина, извъртащ се



Демонтаж

1. Вдигнете тръбния подлакътник и го издърпайте нагоре от държача.

Монтаж

1. Натиснете тръбния подлакътник в държача.

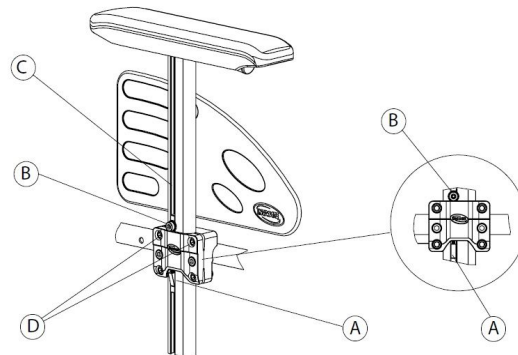
Регулиране на височината

1. Изтеглете тръбния подлакътник от държача.
2. Разхлабете винта на тръбата на подлакътника и го завийте отново при желаната височина.
3. Натиснете тръбния подлакътник обратно в държача.
4. Извършете настройката и от двете страни.

Завъртане

1. Вдигнете малко подлакътника и го завъртете навън.

3.7.2 Подлакътник, безстепенно регулируема височина, свалящ се



Демонтаж

1. Задействайте ръчната спирачка и от двете страни.
2. Преди това натиснете заключващия механизъм (A), разположен в долната част на вертикалната конзола на подлакътника (ако има такъв).
3. Издърпайте подлакътника от поставката, като хванете възглавницата за ръце.
4. За да регулирате колко лесно или трудно се издърпва подлакътника от поставката, променете степента на затягане на винтовете (D).

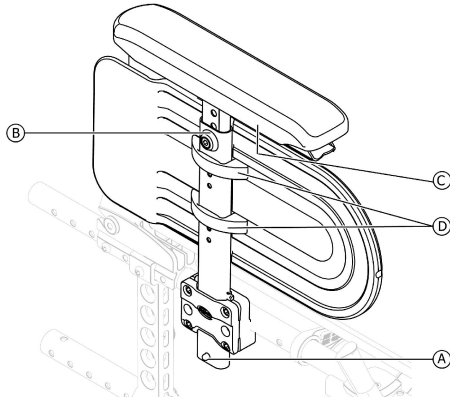
Монтаж

1. Бутнете подлакътника в поставката.

Регулиране на височината

1. Разхлабете винта **В** с имбусен ключ 5 мм в канала **С** на тръбата за подлакътника.
2. Местете подлакътника нагоре или надолу, докато стигнете до желаната височина, като оставите винт **В** на място (в горната част на поставката).
3. Затегнете болта **В** (5–6 Nm).
4. Извършете настройката и от двете страни.

3.7.3 Подлакътник, регулируема височина, свалящ се



Демонтаж

1. Преди това натиснете заключващия механизъм **А**, разположен в долната част на вертикалната конзола на подлакътника (ако има такъв).
2. Издърпайте подлакътника от поставката, като хванете възглавницата за ръце.

Монтаж

1. Бутнете подлакътника в поставката.

Регулиране на височината на налакътника

1. Разхлабете винта **В** с имбусен ключ 5 мм в горната част на тръбата за подлакътника.
2. Местете подлакътника нагоре или надолу, докато стигнете до желаната височина, като оставите болт **В** на място.
3. Затегнете болта **В** (5–6 Nm).
4. Извършете настройката и от двете страни.

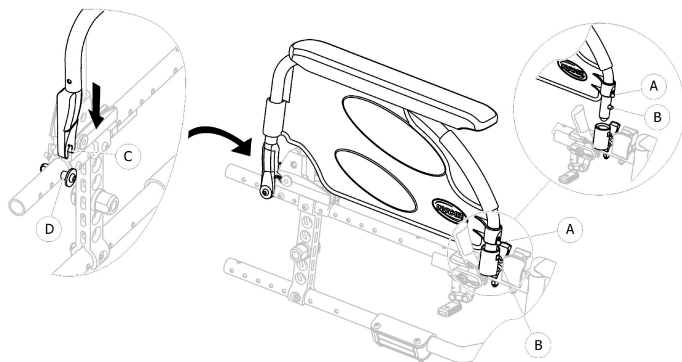
Регулиране на дълбочината на налакътника

1. Развийте 2 болта **С** под конзолата на подлакътника.
2. Местете подлакътника напред или назад, докато стигнете до желаната дълбочина, като оставите болт **С** на място.
3. Затегнете 2-та болта **С** (1,5–2 Nm).
4. Извършете настройката и от двете страни.

Регулиране на височината на страничната защита

1. Развийте 2-та болта на скобите на страничната защита **Д**.
2. Местете страничната защита нагоре или надолу, докато стигнете до желаната височина.
3. Затегнете 2-та болта на скобите на страничната защита **Д** (0,7–1,2 Nm).
4. Извършете настройката и от двете страни.

3.7.4 Сгъваем и свалящ се подлакътник



Сгъване

1. Хванете подлакътника за налакътника или за предната извивка и го сгънете назад.

Демонтаж на предната част

1. Натиснете и задръжте бутона за освобождаване на подлакътника **A** в предната част.
2. Демонтирайте подлакътника от гнездото му, като го издърпате нагоре и го сгънете назад.

Монтаж на предната част

1. Бутайте подлакътника надолу, докато бутона за освобождаване на предната част **B** щракне в своя отвор в гнездото на подлакътника.
2. Уверете се, че бутонът се подава изцяло през отвора на гнездото.

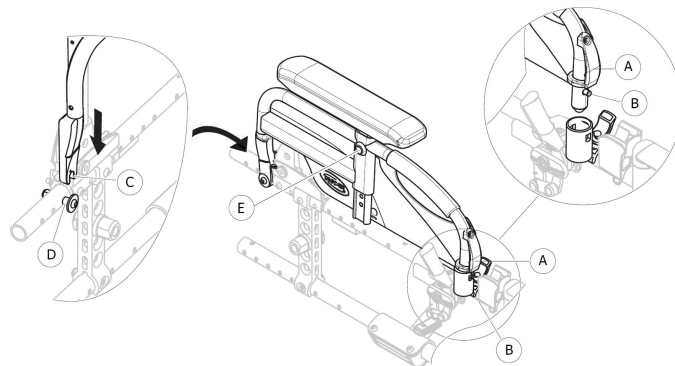
Демонтаж на задната част

1. Демонтирайте подлакътника от конзолата му **D**, като го издърпате право нагоре на подлакътника.

Монтаж на задната част

1. Разположете опората на подлакътник а **C** над задната конзола на подлакътника **D**.
2. Бутайте подлакътника надолу, докато се чуе ясно „щракване“ при заключването му в конзолата за подлакътника **D**.

3.7.5 Подлакътник, регулируем по височина, сгъваем и свалящ се



Сгъване

1. Хванете подлакътника за налакътника или за предната извивка и го сгънете назад.

Демонтаж на предната част

1. Натиснете и задръжте скобата за освобождаване на подлакътника **A** в предната част.
2. Демонтирайте подлакътника от гнездото му, като го издърпате право нагоре и го сгънете назад.

Монтаж на предната част

1. Бутайте подлакътника надолу, докато бутонът за освобождаване на предната част **B** щракне в своя отвор в гнездото на подлакътника.
2. Уверете се, че бутонът се подава изцяло през отвора на гнездото.

Демонтаж на задната част

1. Демонтирайте подлакътника от скобата му **D**, като го издърпате право нагоре.

Монтаж на задната част

1. Разположете опората на подлакътника **C** над задната скоба на подлакътника **D**.
2. Бутайте подлакътника надолу, докато се чуе ясно „щракване“ при заключването му в скобата на подлакътника **D**.

Регулиране на височината

1. След освобождаване на фиксиращия винт **E** с 5-милиметров имбусен ключ или с винта с накатка, ако е наличен.
2. Регулирайте височината и затегнете фиксиращия винт **E** (5 Nm) или затегнете здраво винта с накатка в желаната позиция.
3. Извършете настройката и от двете страни.

3.8 Опори за краката



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване

- Никога не вдигайте инвалидната количка, като я хващате за опорите на степенките или опорите за крака.



ВНИМАНИЕ!

Риск от прищипване или смачкване на пръстите

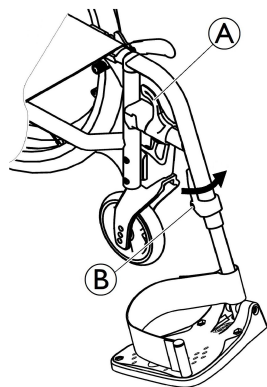
- Има извъртащи се механизми, в които можете да притиснете пръстите си.
- Внимавайте когато използвате, извъртате, разглобявате или регулирате тези механизми.



ВАЖНО!

- Опасност от повреда на механизма на опората за крака
- Не слагайте нищо тежко и не позволявайте на деца да седят върху опорите за крака.

3.8.1 Извъртащи се опори за крака



Завъртане навън

1. Активирайте лоста за освобождаване (A) и завъртете опорите за крака навън.

Завъртане напред

1. Завъртете напред опората за крака, докато се фиксира.

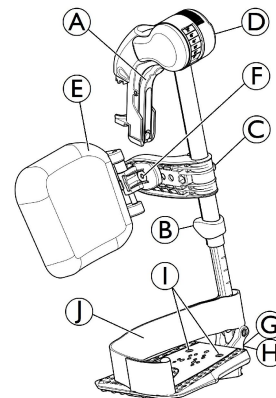
Откачане

1. Активирайте лоста за освобождаване (A).
2. Издърпайте опората за крака нагоре.

Окачване

1. Окачете опората за крака в предната част на рамката и я завъртете напред, докато се фиксира.

3.8.2 Завъртащи се настрани опори за краката с регулиране на ъгъла



Завъртане навън

1. Активирайте лоста за освобождаване (A) и завъртете опорите за крака навън.

Завъртане напред

1. Завъртете напред опората за крака, докато се фиксира.

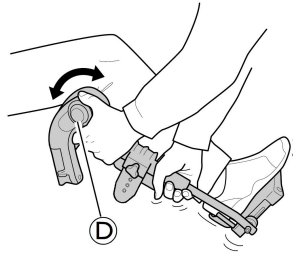
Откачане

1. Активирайте лоста за освобождаване (A) и завъртете опората за крака навън.
2. Издърпайте опората за крака нагоре.

Окачване

1. Натиснете опората за крака надолу в приемника ѝ и я завъртете напред, докато се фиксира.

Регулиране на ъгъла

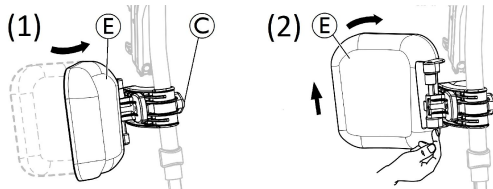


Налице са шест предварително зададени позиции за регулиране на ъгъла.

1. Завъртете регулатора **D** с едната ръка, докато придържате опората за крака с другата ръка.
2. Когато постигнете подходящ ъгъл, освободете регулатора и опората за крака ще се фиксира в желаната позиция.

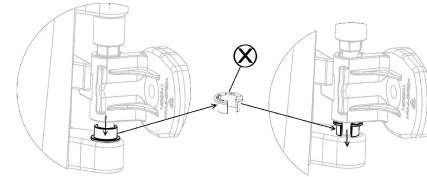
Завъртане на подложката за подбедрица и регулиране

- Завъртане на подложката за подбедрица напред (1) или назад (2):



1. Завъртете подложката за подбедрица **E** напред (1).
2. Издърпайте подложката за подбедрица **E** и я завъртете назад (2).

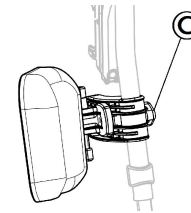
- Заклучване на завъртането назад на подложката за подбедрица:



1. Извадете сивия разделителен отворен пръстен **X** от мястото му.
2. Обърнете сивия разделителен отворен пръстен.
3. Поставете сивия разделителен отворен пръстен **X**, както е показано на дясната схема.

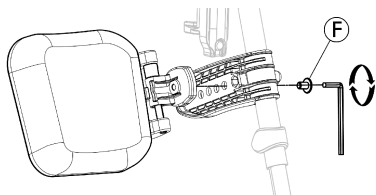
i Изпълнете тази процедура в обратен ред, за да отключите завъртането назад на подложката за подбедрица.

- Регулиране на височината на подложката за подбедрица:



1. Разхлабете копчето **C**.
2. Регулирайте до желаната височина и затегнете здраво копчето.

- Регулиране на дълбочината на подложката за подбедрица:



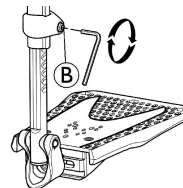
Подложката за подбедрица има четири възможности за регулиране на дълбочината:

1. Свалете фиксиращия винт ⑤ с имбусен ключ 5 mm.
2. Регулирайте до една от четирите позиции и затегнете здраво фиксиращия винт ⑤ (3-5 Nm).


Регулиране на поставката за ходила

Предлагат се три различни сгъващи се поставки за ходила.

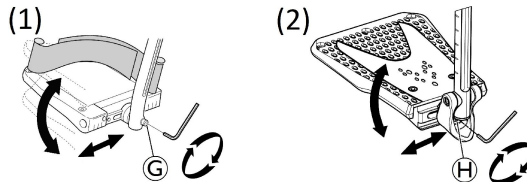
- Стандартни поставки за ходила с регулируема височина:



1. Разхлаете фиксиращия винт ⑥ с имбусен ключ 5 mm.
2. Регулирайте височината и оставете винта да се захване в една от позициите на тръбата на поставката за ходила.
3. Затегнете фиксиращия винт ⑥ (3-5 Nm) на желаната позиция.

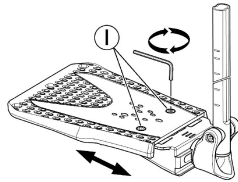
 Разстоянието между долната част на степенката и земята трябва да бъде най-малко 50 mm.

- Поставки за ходила с възможност за регулиране на дълбочината, ъгъла (1) и ширината (2):



1. Разхлаете фиксиращия винт ⑦ или ⑧ с имбусен ключ 5 mm.
2. Регулирайте позициите за дълбочина и ъгъл, и затегнете здраво фиксиращия винт ⑦ (12 Nm) или ⑧ (8-9 Nm) на желаната позиция.

- Поставки за ходила с регулируема ширина (2):



1. Разхлабете двата фиксиращи винта ① с имбусен ключ 5 mm.
2. Регулирайте позицията за ширина и затегнете здраво двата фиксиращи винта ① (3-5 Nm) на желаната позиция.

Invascare препоръчва регулирането на поставката за ходила да се извършва от квалифициран техник.



За да се осигури удобна позиция на ходилата, има възможност да се предоставят два типа ремъци – ремък за петите (сериен) и ремък за подбедриците (по желание), прикрепени към опората за крака. И двете могат да се регулират с помощта на закопчалки, халки или плъзгаща се тока.

3.9 Средство против преобръщане

Средството против преобръщане предпазва инвалидната количка от обръщане назад.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

Средство против преобръщане, което е поставено неправилно или вече не работи, може да доведе до преобръщане.

- Винаги проверявайте дали средството против преобръщане работи, преди да използвате количката, и при необходимост осигурете поставяне или повторно регулиране от квалифициран техник.
- В някои конфигурации статичната стабилност на инвалидната количка може да бъде по-ниска от 10°. Invascare силно препоръчва употребата на средства против преобръщане (предлагат се като опция).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

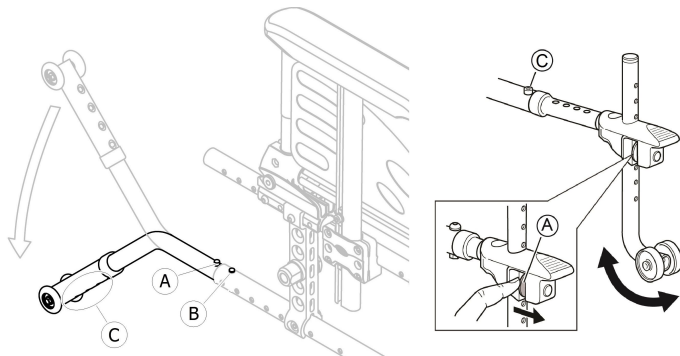
Върху неравна или мека повърхност, средството против преобръщане може да потъне в дупки или директно в земята, като по този начин ограничава или премахва своята защитна функция.

- Използвайте средството против преобръщане само при движение върху равна и твърда повърхност.

! **ВАЖНО!**

Риск от повреда

– Никога не стъпвайте върху средството против преобръщане и не го използвайте за опора при преобръщане.



Активиране на средството против преобръщане

1. Отпуснете пружинния бутон **A** и въртете надолу средството против преобръщане, докато се задейства, и бутонът за освобождаване на предната част **B** щракне в отвора на рамката.
2. Уверете се, че бутонът за освобождаване на предната част **B** излиза напълно през отвора на рамката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от обръщане

Активираното средство против преобръщане може да се закачи, когато се преодолява стъпало или ръб.

– Винаги деактивирайте средството против преобръщане, преди да се придвижвате над стъпало или бордюр.

Деактивиране на средството против преобръщане

1. Отпуснете пружинния бутон **A** и въртете нагоре средството против преобръщане, докато се задейства, и бутонът за освобождаване на предната част **B** щракне в отвора на рамката.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

– Винаги съобщавайте на потребителя, ако деактивирате средството против преобръщане.



Върху корпуса на средството против преобръщане има червен етикет, който показва кога то е деактивирано. Ако средството против преобръщане е правилно активирано, червеният етикет ще бъде скрит.

Задаване на височината



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

– Регулирането на средството против преобръщане трябва да се извършва от квалифициран техник.



Това регулиране се изисква във връзка с позицията и диаметъра на задното колело, както и състоянието на потребителя и неговите специални норми за безопасност.



Уверете се, че средството против преобръщане е поставено правилно от всяка страна (ако е приложимо), пружинният бутон **A** и носачът **C** трябва да са фиксирани.

3.10 Възглавничка на седалката

Препоръчва се подходяща възглавница, за да се осигури равномерно разпределение на натиска върху седалката.



ВНИМАНИЕ!

Риск от нестабилност

Добавянето на възглавница на седалката ще повиши височината ви над земята и може да повлияе на вашата стабилност във всички посоки. Ако възглавницата се смени, това може да промени и стабилността на потребителя.

- Ако дебелината на възглавницата се промени, трябва да бъде направена пълна настройка на инвалидната количка от квалифициран техник.
- Препоръчваме да използвате възглавница Invasage или Matrix с противоплъзгащо покритие под нея за предотвратяване на плъзгане.

4 Опции

4.1 Стандартна версия

Тя е съставена от твърд корпус **(А)** и предварително оформена възглавница от пяна **(В)**, която е закрепена на място със закопчалки и халки. Корпусът на облегалката се сваля, за да се даде възможност за сгъване на количката. Стандартната версия винаги се доставя в пасивна позиция на задните колела за по-добра стабилност.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване

– Никога не вдигайте количката, като я хващате за корпуса на облегалката.

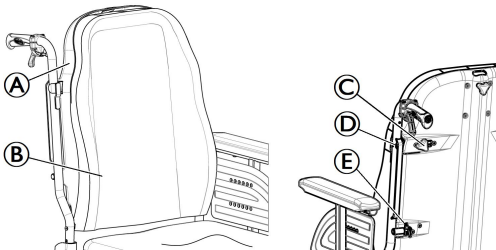


ВНИМАНИЕ!

Риск от прищипване

– Пазете пръстите далеч от подвижните части при сгъване, разглобяване или регулиране.

Свалете корпуса на облегалката.



1. Леко разхлабете двата ръчни винта **(С)**.
2. Плъзгайте лостовете **(D)** навътре, докато застанат в отворено положение.
3. Освободете закопчалките **(E)** от опорите им.

Монтирайте корпуса на облегалката

1. Поставете закопчалките **(E)** в опорите им.
2. Плъзгайте лостовете **(D)** навън, докато застанат в заключено положение.
3. Затегнете здраво двата ръчни винта **(А)** и се уверете, че ДВАТА ръчни винта **(А)** са затегнати правилно.



Препоръчително е тази операция да се извършва само от асистента. Важно е да се уверите, че корпусът на облегалката е правилно поставен и действа по всяко време, когато количката се използва. Уверете се, че закопчалките и халките на възглавницата на облегалката са в добро състояние и са добре позиционирани.

4.2 Версия с опорни колела

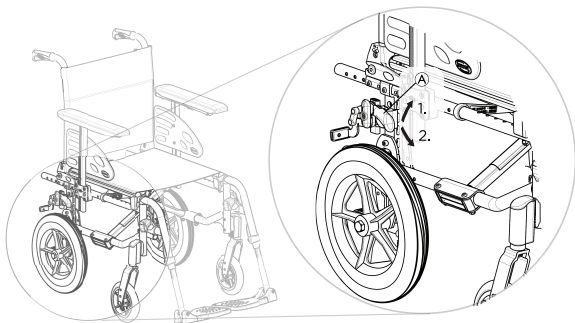
Версията с опорни колела е предназначена за управление само от придружител. За да се улеснят страничните опорни колела и да се спести място, инвалидната количка е оборудвана със задни колела от 305 mm (12 инча).



Разстоянието между спирачната челюст и гумата може да се регулира. Регулирането трябва да се извършва от квалифициран техник.

Ръчните спирачки (по желание барабанни спирачки) са достъпни само за придружителя; използвайте дръжката

(A), за да заключите инвалидната количка в положение за паркиране.



1. За да задействате спиращката, издърпайте спиращия лост максимално нагоре.
2. За да отпуснете спиращката, натиснете спиращия лост надолу.

За барабанни спиращки, моля, прочетете раздел 6.2 *Спиране по време на употреба, страница 53.*



Версията с опорни колела, оборудвана с наклонява се облегалка, винаги е снабдена с приспособления против преобръщане.

4.3 Двоен обръч DHR

Тази система с бързо освобождаващ се двоен обръч (лява или дясна ръка) позволява на потребителя да управлява инвалидната количка с една ръка, като използва два обръча на същото колело с 2 възможни странични позиции на малкия обръч. Потребителят хваща двата обръча, за да задвижва инвалидната количка напред или назад; завива наляво или надясно, като хваща само големия или малкия обръч. DHR системата винаги се доставя в пасивна позиция на задните колела за по-добра стабилност.



Обръчите могат или да се поставят успоредно един на друг (вътрешно разположение), или вътрешният, по-малък обръч да се постави от външната страна на по-големия обръч (външно разположение). Уверете се, че трите винта B са блокирани в необходимата позиция.



ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване

– Смяната на страната за управление и позицията на малкия обръч трябва да се извършва от квалифициран техник.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване

– Винаги отстранявайте телескопичната ос C на задното колело, преди да премахнете задните колела.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване

Колелата се откачиха

– Уверете се, че задното колело е здраво фиксирано на позицията! Отстраняването на колелата не трябва да е възможно, когато бутонът за свалящата се ос (A) не е активиран. Тествайте това, като се опитате да издърпате колелото.



ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване

Леки натъртвания, болка

– Внимавайте да не заклещите пръстите си между спиците на задното колело и трите скоби на външния обръч.

Освобождаване и активиране на оста на задното колело

За да сгънете инвалидната количка, е необходимо да освободите телескопичната ос на задното колело (C).

1. Освободете телескопичната ос (C), като плъзнете едната част в другата.
2. За да улесните тази операция, местете малкия обръч напред-назад.
3. Извършете процедурата в обратен ред, за да активирате телескопичната ос на задното колело.

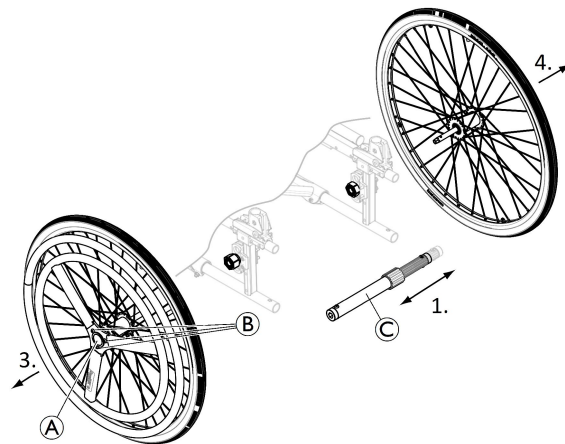


ВНИМАНИЕ!

Риск от злополука

– Телескопичната ос на задното колело (C) е неразделна част от инвалидната количка и без нея потребителят няма да може да задвижва инвалидната количка.

Сваляне и монтиране на задното колело




Свалящите се и взаимозаменяеми задни колела улесняват транспорта, както и смяната на страната на управление.


1. Свалете телескопичната ос на задното колело (C).
2. Натиснете бутона на подвижната ос (A). Дръжте го натиснат и издърпайте колелото навън.
3. Свалете задното колело.

4. Повторете процедурата от отсрещната страна.
5. Извършете процедурата в обратен ред, за да монтирате отново задното колело.

4.4 Управление с една ръка с лост

Системата за управление с една ръка с лост (лява или дясна ръка) позволява на потребителя с нисък мускулен тонус да задвижва инвалидната количка с една ръка. Потребителят държи лоста за задвижване, който задвижва напред или назад инвалидната количка (скоростен лост за заден ход **A**, централна позиция е неутралната предавка) с движение навън или навътре; кормилното управление се извършва просто чрез завъртане на лоста за задвижване наляво/надясно, а спирането е чрез издърпване на лоста за задвижване назад. OADL системата винаги се доставя в пасивна позиция на задните колела за по-добра стабилност.

 Лостът за задвижване може да бъде отстранен, за да се улесни прехвърлянето или да се движите край маса; разхлабете лоста на дръжката **B** и издърпайте нагоре лоста за задвижване. Извършете тази процедура в обратен ред, за да монтирате отново.

 Ръчната спиращка винаги се намира срещу системата за управление.



ВНИМАНИЕ!

Риск от прищипване или смачкване

Между задното колело и връзките на предавките може да има много малка пролука, която да създава опасност от притискане на пръстите.

- Дръжте пръстите си далеч от движещи се части при използване на OADL системата, винаги дръжте ръката си върху ръчката.

Регулирайте силата за задвижване



Регулирането се извършва чрез преместване на втулката на връзките на предавката на лоста за задвижване.

1. Леко отпуснете ръчката **C**.
2. Плъзнете втулката на връзките на предавката надолу, за да намалите натиска.
3. Затегнете здраво ръчката **C** и се уверете, че ръчката **C** е затегната правилно.

**ВНИМАНИЕ!****Риск от прищипване или смачкване**

– Уверете се, че 2-те ръчки **В** и **С** са правилно позиционирани така, че да не бъдат неприятни или болезнени за потребителя и помощника.

Освободете кормилния механизъм

Може да е необходимо придружителят да движи инвалидната количка, за да освободи системата със сферичен шарнир от вилката, което да освободи предното насочващо колело.

1. Натиснете края на освобождаващата пружина **Д**.
2. Освободете вертикалната ос **Е** от опората.
3. Извършете тази процедура в обратен ред, за да монтирате отново.

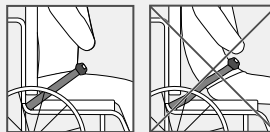
4.5 Колан за правилна стойка

Инвалидната количка може да е снабдена с колан за правилна стойка. Той пречи на потребителя да се плъзне надолу в инвалидната количка или да изпадне от инвалидната количка. Коланът за правилна стойка не е устройство за позициониране.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!****Риск от сериозно нараняване/задушаване**

Разхлабеният колан може да позволи на потребителя да се хлъзне надолу и да създаде риск от задушаване.

- Коланът за правилна стойка трябва да се монтира от квалифициран техник и да се постави от лице, отговорно за назначаването му.
- Винаги проверявайте дали коланът за правилна стойка е здраво затегнат през долната част на таза.
- При всяко използване на колана за правилна стойка проверявайте дали е сложен правилно. Промяната на ъгъла на седалката и/или облегалката, възглавничката и дори дрехите могат да повлияят на поставянето на колана.





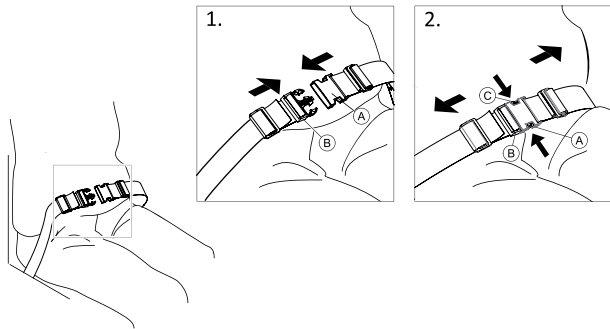
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от сериозно нараняване по време на транспортиране

Когато е в превозно средство потребителят в инвалидна количка трябва да е обезопасен с предпазен колан (3-точков колан). Само коланът за правилна стойка не е достатъчен като лично ограничително средство.

– При транспортиране на потребител в инвалидна количка в превозно средство използвайте колана за правилна стойка като допълнителна защита, а не като заместител на 3-точков предпазен колан.

Закопчаване и откопчаване на колана за правилна стойка



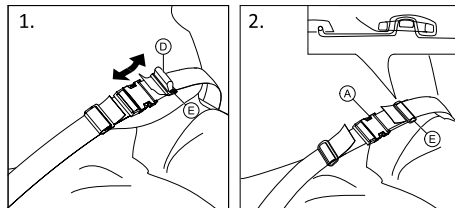
Уверете се, че сте седнали докрай назад на седалката и че тазът е възможно най-изправен и симетричен.

1. За закопчаване, натиснете езичето (А) в токата (В).
2. За откопчаване НАТИСНЕТЕ бутона (С) и издърпайте езичето (А) от токата (В).

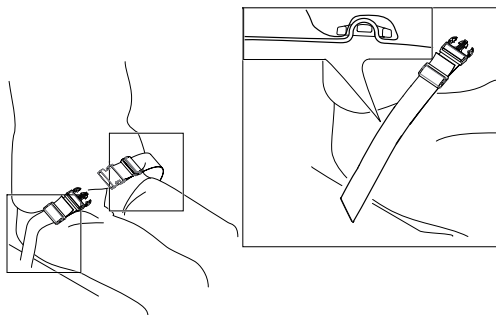
Регулиране на дължината



Коланът за правилна стойка е с правилната дължина, когато има място точно за една длан между тялото и колана.



1. Скъсете или разширете примката (D) според необходимостта.
2. Прекарайте примката (D) през езичето (A) и пластмасовата тока (E), докато примката се изправи.
3. Уверете се, че примката (D) е идеално закрепена в пластмасовата тока (E).
4. Обезопасете регулирането като вмъкнете края на колана в токата (E).

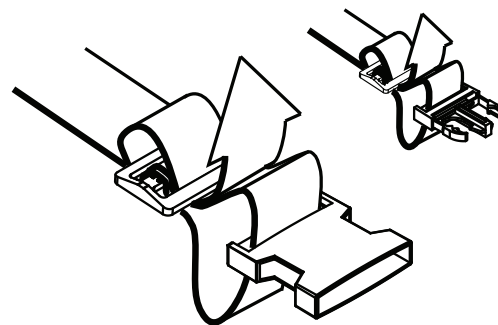


Монтиране на колана за правилна стойка към скрепителните елементи



ВНИМАНИЕ!

- Прекарайте примката на колана през двете пластмасови токи, за да избегнете разхлабването на колана.
- Регулирайте еднакво от двете страни, така че токата да остане в централна позиция.
- Уверете се, че краищата на колана са вмъкнати в токата (E).
- Уверете се, че коланите не са захванати в спиците на задното колело.

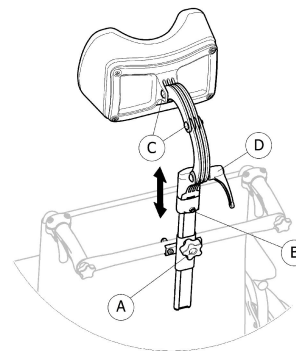


4.6 Подглавник




Височината и отстраняването стават чрез ръкохватката. Стойката е снабдена с регулируем стоп-блок.

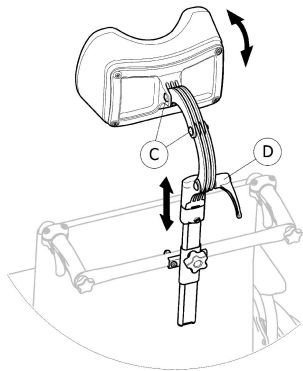
Регулиране на височината



1. Разхлаете винта в стоп-блока **Б**.
2. Разхлаете ръкохватката **А**.
3. Регулирайте подглавника в желаното положение.
4. Затегнете отново ръкохватката **А** надолу към горната част на фиксатора на подглавника.
5. Плъзнете стоп-блока **Б**.
6. Затегнете отново болта.

 Сега можете да отстраните подглавника и да го поставите отново в желаното положение без повече регулиране.

Регулиране на дълбочината/ъгъла



1. Разхлаете дръжката **Д**.
2. Разхлаете винтовете **С**.
3. Регулирайте дълбочината и ъгъла на подглавника.
4. Затегнете отново дръжката и винтовете.

4.7 Странични подложки за позициониране (само за облегалка с възможност за регулиране на покритието)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от захващане

– Внимавайте да не притиснете тялото си между двете странични подложки за позициониране при преместване напред или назад; когато потребителят се движи в инвалидната количка.



ВНИМАНИЕ!

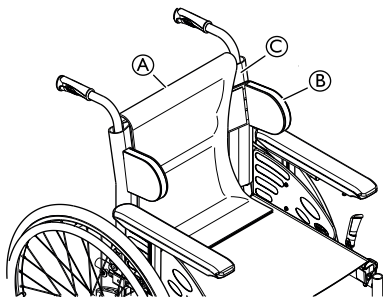
Риск от неудобно положение

Недостатъчното място между страничните подложки за позициониране може да бъде неудобно за някои потребители.

- Това регулиране трябва да се извършва от квалифициран техник при споразумение с лекуващ лекар.
- Консултирайте се с вашия доставчик.

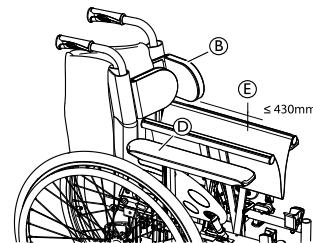


Страничните подложки за позициониране могат да се регулират на височина и странично.



1. Свалете възглавница на облегалката **A**.
2. Регулирайте страничните подложки за позициониране **B** по височина и странично в желаната позиция на закопчалката на покривалото на облегалката **C**.

3. Уверете се, че двете повърхности на закопчалката (подложките и покривалото на облегалката) са поставени правилно.
4. Поставете отново на място възглавницата на облегалката **A**.



- i** Страничните подложки за позициониране **B** трябва да бъдат разположени над подлакътника **D**, за да има възможност за сгъване на инвалидната количка.
- i** Ако ширината на седалката е по-голяма от 430 мм **E**, страничните подложки за позициониране **B** трябва да бъдат свалени преди сгъване на количката.

4.8 Приспособление при преобръщане

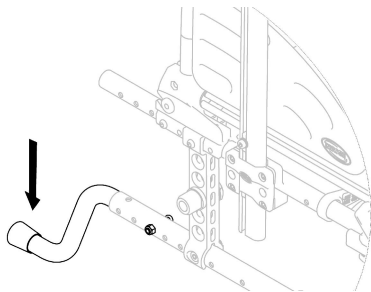
Асистентът може да обърне инвалидната количка по-лесно с помощта на приспособлението при преобръщане, например, за да преодолее стъпала.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

– Уверете се, че приспособлението при преобръщане не стърчи извън външния диаметър на задното колело.



1. Хванете инвалидната количка за дръжките за бутане.
2. Натиснете приспособлението при преобръщане с крак и задръжте инвалидната количка в обърнатата позиция, докато не преодолеете препятствието.

4.9 Тава на таблата



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане/нараняване

– Максимално натоварване на таблата: 8 kg

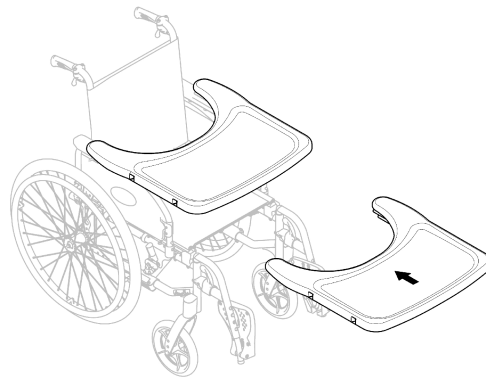


ВНИМАНИЕ!

Риск от дискомфорт/незначителни натъртвания

– Уверете се, че лактите на потребителя са поставени на таблата, когато бутате инвалидната количка. Ако лактите се подават от масата, докато бутате инвалидната количка, има риск от дискомфорт или леки натъртвания.

Регулиране на дълбочината



Плъзнете тавата за таблата напред или назад, за да регулирате към желаната дълбочина.



ВНИМАНИЕ!

Риск от дискомфорт

– Уверете се, че стомахът на потребителя не е притиснат, когато регулирате дълбочината на таблата.

4.10 Половин табла



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от падане/нараняване

– Полутаблата никога не трябва да се използва като заместител на колана за правилна стойка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане/нараняване

– Максимално натоварване на полутаблата: 1,5 kg



ВНИМАНИЕ!

Риск от дискомфорт/незначителни натъртвания

– Уверете се, че лакътят на потребителя е поставен на полутаблата, когато избутвате инвалидната количка. Ако лакътят се подава от инвалидната количка, докато бутате количката, има риск от дискомфорт или незначителни натъртвания.



ВНИМАНИЕ!

Риск от прищипване на пръстите

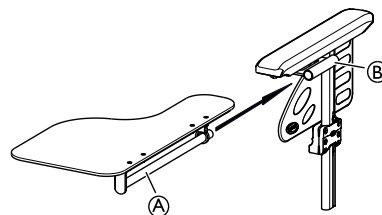
Под полутаблата има механизъм, където бихте могли да притиснете пръстите си.

– Внимавайте при регулиране на таблата или при използване на функцията за извъртане.

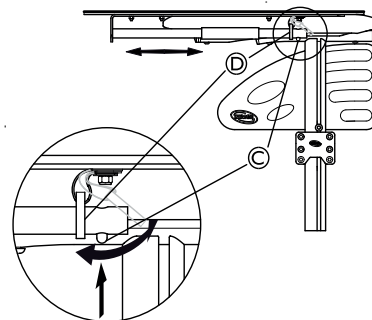


Полутаблата може да се регулира на широчина и завъртане.

Монтаж на полутаблата

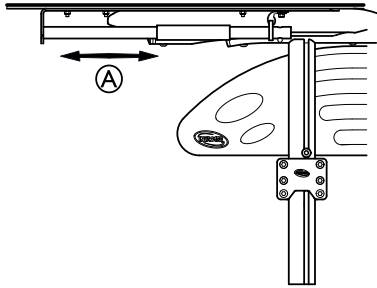


1. Поставете тръбата на полутаблата **A** в подпората **B** под подложката за ръце.



2. Натиснете бутона **C** и поставете пръстена **D** върху тръбата **A**.
3. Освободете бутона **C**.

Регулиране на дълбочината на полутаблата



1. Плъзнете полутаблата **A** напред или назад, за да регулирате на желаната дълбочина.

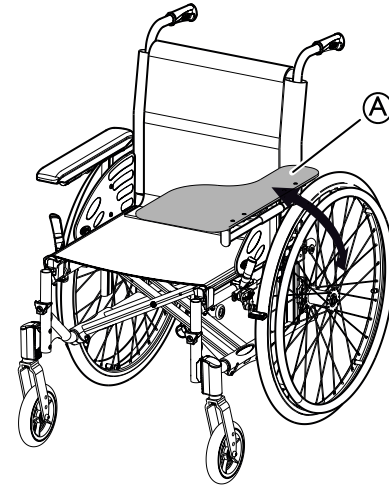


ВНИМАНИЕ!

Риск от дискомфорт

– Уверете, че стомахът на потребителя не е притиснат, когато регулирате дълбочината на полутаблата.

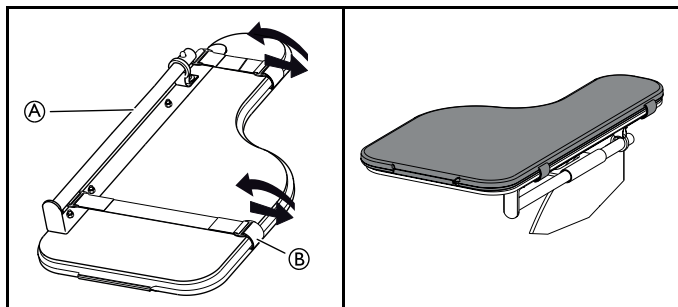
Извъртете полутаблата



1. Полутаблата **A** може да се извърти за прехвърлянето напред на потребителя.

4.11 Добавяне на възглавница за половин табла

Възглавница за половин табла може да се постави на половината табла, за да разполагате с по-мека повърхност за ръцете и лактите.



1. Поставете възглавницата за половин табла **A** върху таблата.
2. Поставете ремъците за закрепване **B** в пластмасовата катарама и около половината табла **A**.

4.12 Стойка за система



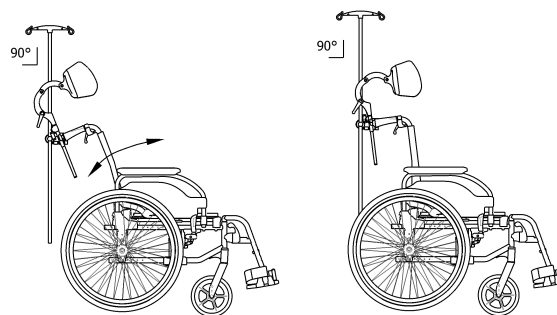
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане/нараняване

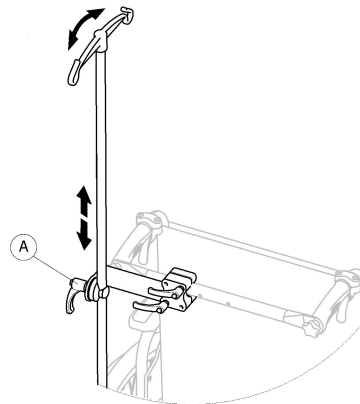
– Максимално натоварване на стойката за система: 4 kg (2 x 2 kg)



Прътът на стойката за система трябва винаги да се поставя във вертикално положение, т.е. под ъгъл от 90 градуса спрямо земята, независимо от положението на облегалката или инвалидната количка.



Регулиране на височината и ъгъла



1. Разхлабете лоста **A**.
2. Регулирайте стойката за система на желаната височина или/и ъгъл.
3. Затегнете здраво лоста **A**.

4.13 Комплект опорни колела

Ако вашата инвалидна количка е твърде широка за определени приложения, например за влакове/самолети, тесни проходи, тесни врати, могат да се използват комплект опорни колела.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

– При използване на комплект опорни колела, ръчните спирачки вече нямат никакъв ефект и не можете да контролирате вашата инвалидна количка чрез обръчите.

Комплектът опорни колела се прикачва директно към задната рамка по желание.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане настрани

– Уверете се, че средствата против преобръщане с комплект опорни колела са монтирани от двете страни на инвалидната количка.

Преминаване към комплект опорни колела

1. Активирайте средствата против преобръщане с комплект опорни колела и от двете страни,
→ 3.9 *Средство против преобръщане, страница 33.*
2. С помощта на асистент, свалете задното колело,
→ 7.4 *Сваляне и монтиране на задните колела, страница 65* и намалете височината на инвалидната количка до нивото на комплекта опорни колела.
3. Повторете процедурата от другата страна.

Преминаване от комплект опорни колела към задни колела

1. С помощта на асистент, монтирайте задното колело обратно върху свалящата се ос,
→ 7.4 *Сваляне и монтиране на задните колела, страница 65* и намалете височината на инвалидната количка до нивото на задното колело.
2. Повторете процедурата от другата страна.

4.14 Въздушна помпа

Въздушната помпа е оборудвана с универсална вентилна връзка. Използването на правилната вентилна връзка зависи от типа вентил на вътрешната гума.

1. Свалете капачката за предпазване от прах от вентилната връзка.
2. Натиснете вентилната връзка към отворения вентил на колелото и напомпайте колелото.



Предлагат се два типа помпи:

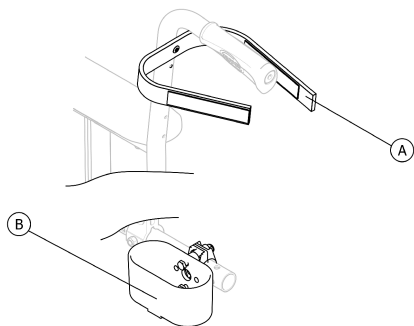
- Ниско налягане <6 bar
- Високо налягане >6 bar

Инструкцията за употреба е отпечатана на опаковката.

4.15 Пасивно осветление

Можете да прикачите рефлектори към задните колела.

4.16 Поставка за бастун



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! **Риск от преобръщане**

– Уверете се, че поставката за бастун не стърчи извън външния диаметър на задното колело.

1. Поставете бастуна в поставката ②.
2. Фиксирайте горната част на бастуна към облегалката ①.

5 Настройка

5.1 Информация за безопасност

**ВНИМАНИЕ!****Риск от нараняване**

- Преди да използвате инвалидната количка, проверете общото състояние и основните ѝ функции, *8.2 График за поддръжка, страница 74.*

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Преди употреба проверете всички части за повреди по време на транспортиране.
- В случай на повреда не използвайте изделиято. За допълнителни инструкции се свържете с вашия доставчик на Invacare.

Вашият упълномощен доставчик ще ви достави инвалидната количка готова за употреба и ще ви разясни основните функции, като се увери, че инвалидната количка отговаря на вашите нужди и изисквания и че е правилно регулирана за безопасна употреба.

Ако получите вашата инвалидна количка сгъната, прочетете раздел *7.2 Сгъване и разгъване на инвалидната количка, страница 63.*

5.2 Проверка на доставката

Всяка транспортна повреда трябва незабавно да се докладва на транспортната компания. Не забравяйте да запазите опаковката докато транспортната компания провери стоките и бъде достигнато споразумение.

6 Използване на инвалидната количка

6.1 Информация за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от злополуки

Неравномерното налягането в гумите може да окаже огромен ефект върху управлението.

- Проверявайте налягането в гумите преди всяко пътуване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от падане от инвалидната количка

При използване на твърде малки предни колела, инвалидната количка може да се заклеши на бордюри или в подови вдлъбнатини.

- Уверете се, че предните колела са подходящи за повърхността, върху която шофирате.



ВНИМАНИЕ!

Риск от премазване

Между задното колело и калобрана или подлакътника може да има много малка пролука, която да създава опасност да притиснете пръстите си.

- Уверете се, че винаги избутвате вашата инвалидна количка само с помощта на обръчите.



ВНИМАНИЕ!

Риск от премазване

Между задното колело и ръчната спирачка може да има много малка пролука, която създава опасност от прищипване на пръстите.

- Уверете се, че винаги избутвате вашата инвалидна количка само с помощта на обръчите.

6.2 Спиране по време на употреба

Докато се движите, вие спирате чрез прехвърляне на сила към обръча с ръцете си.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

Ако задействате ръчните спирачки, докато се движите, посоката на движение може да стане неконтролируема и инвалидната количка да спре внезапно, което да доведе до евентуален сблъсък или падане.

– Никога не задействайте ръчните спирачки, докато се движите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от падане от инвалидната количка

Ако асистентът дърпа дръжките за бутане и инвалидната количка се забави рязко, потребителят може да падне от инвалидната количка.

- Винаги поставяйте колана за правилна стойка, ако има такъв.
- Уверете се, че вашият асистент е квалифициран за прехвърляне на заети инвалидни колички.
- Работете с двете спирачки едновременно и не се движете по склонове над 7°, за да се гарантира перфектен контрол над управлението на инвалидна количка.
- Винаги използвайте ръчните спирачки за обезопасяване на инвалидната количка по време на къси или дълги спирания.



ВНИМАНИЕ!

Риск от изгаряне на ръцете

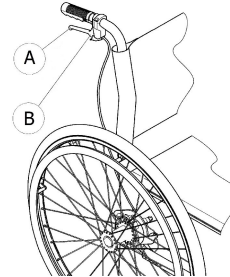
Ако спирате продължително време, се произвежда много топлина от триенето в обръчите (особено противоплъзгащите се такива).

– Носете подходящи ръкавици.

1. Дръжте обръчите и натискайте равномерно с двете си ръце, докато инвалидната количка спира.

Спиране с асистент

При наличие на спирачка за асистента (барабанна спирачка) той може да спира инвалидната количка, докато тя се движи. Спирачката за асистента може да се използва и като ръчна спирачка.



1. За да спрете, дръпнете спирачния лост **A** върху дръжките за бутане.
2. За да паркирате, издърпайте силно спирачния лост и преместете лоста за безопасност **B** нагоре.
3. За да освободите, издърпайте спирачния лост, докато лостът за безопасност се освободи.

6.3 Качване/слизване от инвалидната количка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

Налице е висок риск от преобръщане по време на прехвърлянето.

- Качвайте се и слизайте без помощ само ако физически сте в състояние да го направите.
- При прехвърляне, позиционирайте се толкова назад, колкото е възможно на седалката. Това ще предотврати повреждането на тапицерията и възможността инвалидната количка да се преобърне напред.
- Уверете се, че и двете колелца са изправени напред.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

Инвалидната количка може да се преобърне напред, ако застанете на степенката.

- Никога не стойте на степенката, когато се качвате и слизате.



ВНИМАНИЕ!

Ако отпуснете или повредите спиращките, инвалидната количка може да се задвижи неконтролируемо.

- Не се облягайте на спиращките, когато се качвате или слизате.



ВАЖНО!

Калобраните и подлакътниците може да се повредят.

- Никога не сядайте на калобраните или подлакътниците, когато се качвате и слизате.



1. Избутайте инвалидната количка възможно най-близо до мястото, на което искате да се преместите.
2. Задействайте ръчните спиращки.
3. Свалете подлакътниците или ги вдигнете нагоре, така че да не пречат.
4. Свалете опорите за крака или ги завъртете навън.
5. Поставете краката си на земята.
6. Задръжте инвалидната количка и, ако е необходимо, хванете и неподвижен предмет в близост.
7. Движете се бавно към количката.

6.4 Управление и насочване на инвалидната количка

Вие управлявате и насочвате инвалидната количка с помощта на обръчите.

Преди да управлявате без асистент, трябва да намерите точката на преобръщане на вашата инвалидна количка.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от обръщане

Инвалидната количка може да се преобърне назад, ако не е оборудвана с приспособление против преобръщане. Когато търси точката на преобръщане, асистентът трябва да стои непосредствено зад инвалидната количка, за да я хване, ако се преобърне.

– За предотвратяване на преобръщане монтирайте средство против преобръщане.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от обръщане

Инвалидната количка може да се преобърне напред.

– При настройката на вашата инвалидна количка тествайте поведението ѝ по отношение на преобръщане напред и съобразете с това вашия стил на управление.

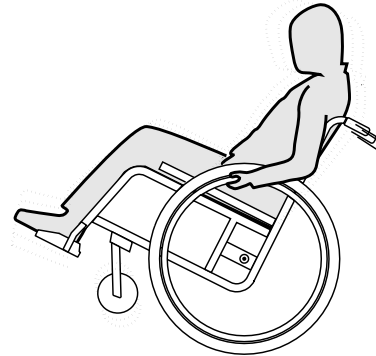


ВНИМАНИЕ!

Тежък товар, висящ на облегалката, може да повлияе на центъра на тежестта на инвалидната количка.

– Съобразете с това вашия стил на управление.

Намиране на точката на обръщане



1. Освободете спиращката.
2. Придвигнете се малко назад, хванете здраво двата обръча и бутнете напред с лек тласък.
3. Промяната на теглото и насочването в противоположни посоки с обръчите ще ви даде възможност да определите точката на преобръщане.

6.5 Преодоляване на стъпала и бордюри



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

При преодоляване на стъпала е възможно да загубите равновесие и да преобрънете инвалидната количка.

- Винаги подходжайте бавно и внимателно към стъпала и бордюри.
- Не се изкачвайте и не слизайте по стъпала, които са по-високи от 25 cm.



ВНИМАНИЕ!

Активираното средство против преобръщане предпазва инвалидната количка от преобръщане назад.

- Деактивирайте средството против преобръщане, преди да се изкачвате или слизате по стъпала или бордюри.



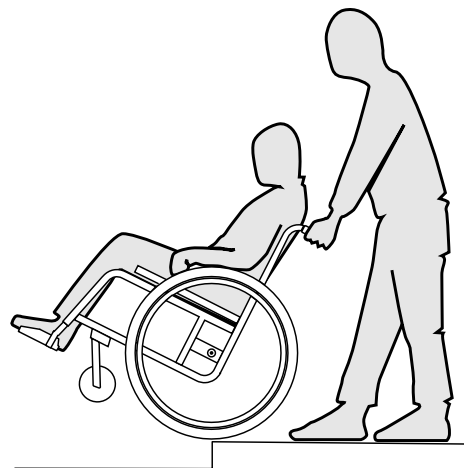
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване на асистента и повреда на инвалидната количка

При накланяне на количката с тежък потребител асистентът може да нарани гърба си и да повреди количката.

- Уверете се, че можете безопасно да управлявате инвалидната количка, когато в нея седи тежък потребител, преди да извършвате маневра с накланяне.

Слизане по стъпало с асистент



1. Придвижете инвалидната количка точно до бордюра и хванете обръчите.
2. Асистентът трябва да държи и двете дръжки за бутане, да постави единия крак върху приспособлението против преобръщане (ако е монтирано) и да наклони инвалидната количка назад, така че предните колела да се повдигнат от земята.
3. След това асистентът трябва да задържи инвалидната количка в тази позиция, да я натисне внимателно надолу по стъпалото и след това да я наклони напред, докато предните колела стъпят отново на земята.

Качване на стъпало с асистент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

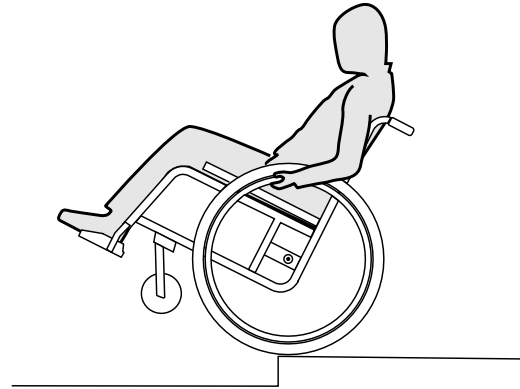
Риск от сериозни наранявания

Качването по стъпала и бордюри често може да доведе до по-ранно от очакваното счупване поради износване на облегалката на инвалидната количка. Потребителят може да падне от инвалидната количка.

– Винаги използвайте приспособление против преобръщане, когато се изкачвате по стъпала или бордюри.

1. Движете инвалидната количка назад, докато задните колела докоснат бордюра.
2. Асистентът трябва да наклони инвалидната количка с помощта на двете дръжки за бутане, така че предните колела да се повдигнат от земята, след това да придвижи напред задните колела над бордюра, докато предните колела могат да стъпят отново на земята.

Слизане по стъпало без асистент



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от обръщане

Когато слизате по стъпало без асистент, може да се преобърнете назад, ако не можете да управлявате вашата инвалидна количка.

- Първо се научете как да слизате по стъпало с асистент.
- Научете се как да балансирате на задните колела, *6.4 Управление и насочване на инвалидната количка, страница 55.*

1. Придвигнете инвалидната количка точно до бордюра, повдигнете предните колела и запазете равновесието на инвалидната количка.
2. Сега бавно придвигнете двете задни колела над бордюра. Докато правите това, дръжте здраво обръчите с двете си ръце, докато предните колела стъпят отново на земята.

6.6 Изкачване и слизане по стълби



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

При преодоляване на стълби е възможно да загубите равновесие и да преобърнете вашата инвалидна количка.

– Винаги използвайте двама асистенти при преодоляването на стълби с повече от едно стъпало.



1. Можете да изкачвате и слизане по стълби, като преодолявате по едно стъпало в даден момент, както е описано по-горе. Първият асистент трябва да застане зад инвалидната количка, като държи дръжките за бутане. Вторият асистент трябва да държи солидна част от предната рамка, за да стабилизира инвалидната количка отпред.

6.7 Преодоляване на рампи и наклони



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Опасност, поради това че инвалидната количка е извън контрол

При преодоляване на наклони или склонове, вашата инвалидна количка може да наклони назад, напред или настрани.

- Винаги разполагайте с помощник зад инвалидната количка, когато приближавате дълги наклони.
- Избягвайте странични наклони.
- Избягвайте наклони по-големи от 7°.
- Избягвайте резки движения при смяна на посоката по наклон.



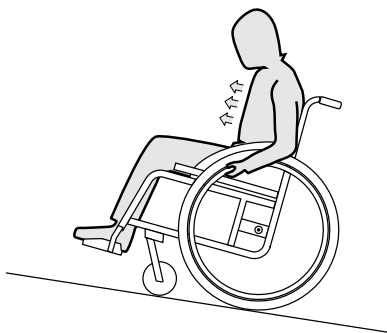
ВНИМАНИЕ!

Вашата инвалидна количка може да се забърза дори на леко наклонен терен, ако не я контролирате с помощта на обръчите.

- Използвайте ръчните спиращки, ако вашата инвалидна количка е неподвижна върху наклон.

Изкачване на наклон

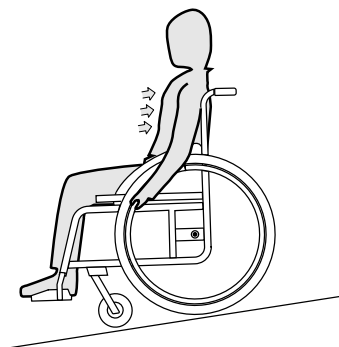
За да се изкачите по наклон, трябва същевременно да създадете някаква инерция, да запазите движещата сила и да контролирате посоката.



1. Свийте горната част на тялото напред и задвижете инвалидната количка с бързи, мощни удари на двата обръча.

Спускане по наклон

Когато се спускате по склонове, важно е да контролирате посоката си и най-вече скоростта си.



1. Облегнете се и внимателно оставете обръчите да минат през ръцете ви. Трябва да сте в състояние да спрете инвалидната количка по всяко време чрез хващане на обръчите.



ВНИМАНИЕ!

Риск от изгаряне на ръцете.

Ако спирате дълго време, се произвежда много топлина от триенето в обръчите (особено противоположгащите се такива).

– Носете подходящи ръкавици.

6.8 Стабилност и равновесие при сядане

Някои ежедневни дейности и действия изискват от вас да се наведете напред, настрани или назад от инвалидната количка. Това оказва голямо влияние върху стабилността на инвалидната количка. За да запазите равновесие във всеки един момент, процедирайте, както следва:

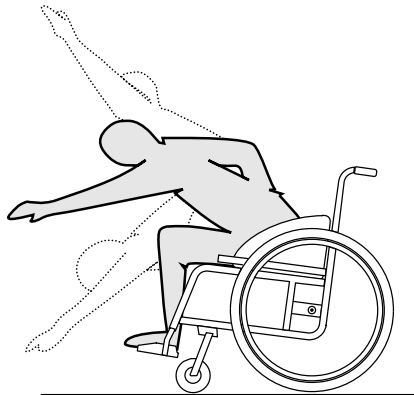
Навеждане напред



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от изпадане

- Ако се наведете напред от инвалидната количка, можете да паднете от нея.
- Никога не се навеждайте твърде напред и не се местете напред в количката си, за да достигнете до даден предмет.
 - Не се навеждайте напред между коленете си, за да вземем нещо от пода.



1. Насочете предните колела напред. (За да направите това, придвижете леко напред инвалидната си количка, а след това отново назад.)
2. Задействайте двете ръчни спирачки.
3. Когато се навеждате напред, горната част на тялото трябва да остане над предните колела.

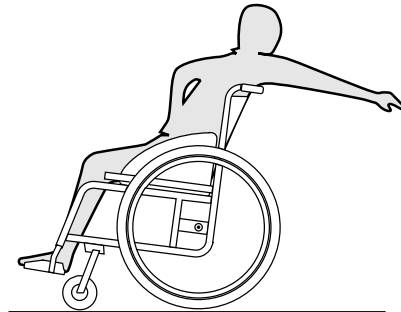
Накланяне назад



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от изпадане

- Ако се наклоните твърде назад, бихте могли да преобърнете инвалидната си количка.
- Не се облягайте над облегалката.
 - Използвайте устройствата против преобръщане.



1. Насочете предните колела напред. (За да направите това, придвижете леко напред инвалидната си количка, а след това отново назад.)
2. Не задействайте ръчната спирачка.
3. При накланяне назад не се наклонявайте твърде много, за да не трябва да промените седналото си положение.

7 Превоз

7.1 Информация за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване, ако количката не е правилно обезопасена

В случай на злополука, маневриране със спиращка и т.н. може да получите сериозни наранявания от излетели части на инвалидната количка.

- Винаги сваляйте задните колела при транспортиране на инвалидната количка.
- Закрепете здраво всички компоненти на инвалидната количка в превозното средство, за да не се освободят по време на пътуването.



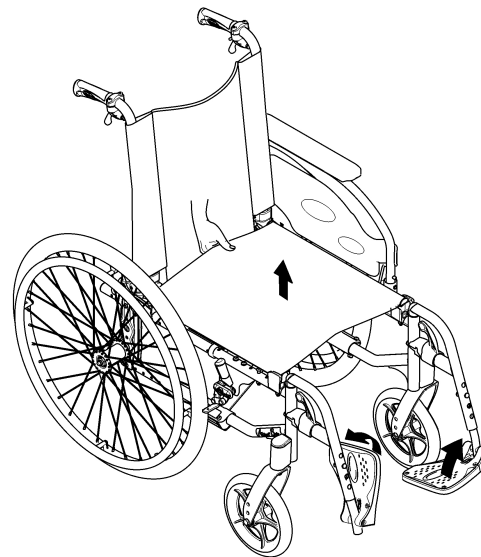
ВАЖНО!

Прекомерното износване и протриване може да се отрази на якостта на носещите части.

- Не теглете инвалидната си количка по абразивни повърхности без да са монтирани колелата (например дърпане на рамката върху асфалт).

7.2 Сгъване и разгъване на инвалидната количка

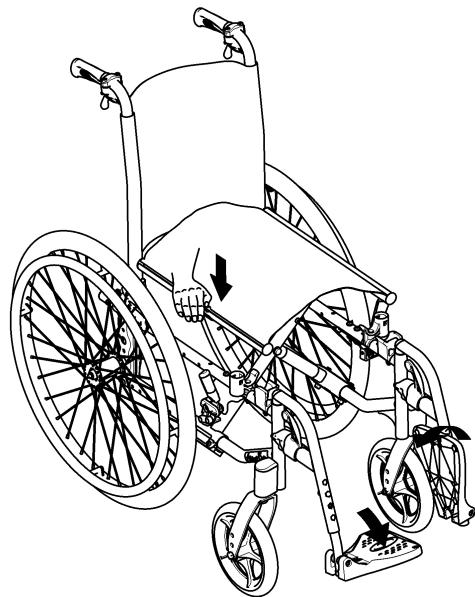
Сгъване на инвалидната количка



1. Отстранете възглавничката на седалката, ако има такава.
2. Сгънете скобата за облегалката, ако има такава.
3. Сгънете поставките за крака нагоре.
4. Издърпайте покривалото на седалката нагоре.

5. Можете да сгънете облегалката напред, ако инвалидната количка е оборудвана със сгъваема облегалка с регулируем ъгъл.
6. Издърпайте нагоре шнура от задната страна на инвалидната количка. Сгъваемата облегалка с регулируем ъгъл се сгъва напред.

Разгъване на инвалидната количка



ВНИМАНИЕ!

Риск от захващане на пръстите

Съществува риск от прищипване на пръстите между ръба на седалката и рамката.
– Никога не обхващайте ръба на седалката с пръсти.

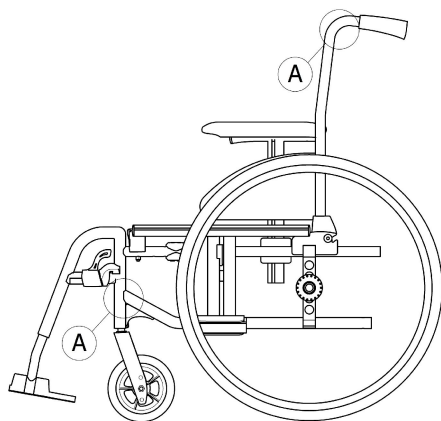
1. Разположете инвалидната количка до вас.
2. Наклонете инвалидна количка, ако е възможно, внимателно към вас.
3. С дланта на ръката натиснете ръба на седалката възможно най-близо до вас, така че повърхността на седалката да се изравни.
4. Поставете количката отново изцяло на пода и проверете дали ръбовете на седалката от двете страни са в направляващите компоненти.
5. Ако инвалидната количка е оборудвана със сгъваема облегалка с регулируем ъгъл, издърпайте нагоре облегалката за дръжките за бутане, докато задържащите болтове се фиксират в страничните опори.
6. Сгънете поставките за крака надолу.
7. Разгънете скобата за облегалката, ако има такава.

7.3 Вдигане на инвалидната количка



ВАЖНО!

– Никога не вдигайте инвалидната количка, като я хващате за подвижните части (подлакътници, степенки).
– Уверете се, че подпорите на облегалката са здраво фиксирани на място.



1. Сгънете инвалидната количка, вижте глава 7.2 *Сгъване и разгъване на инвалидната количка, страница 63*
2. Винаги повдигайте инвалидната количка, като я хващате за рамката в точки (А).

7.4 Сваляне и монтиране на задните коелета

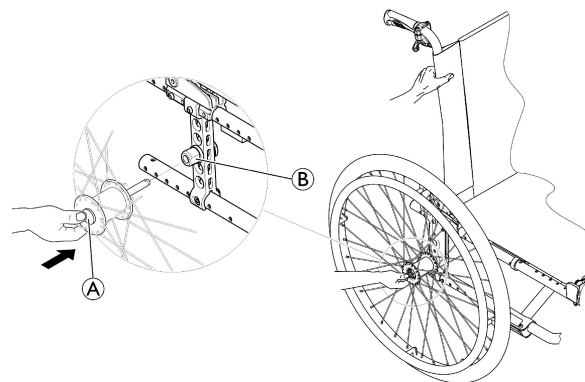


ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от преобръщане

Ако сменяемата ос на задното колело не е напълно закрепена, колелото може да се разхлаби по време на употреба. Това може да доведе до преобръщане.

– Винаги се уверявайте, че подвижните оси са напълно закрепени, когато сглобявате количката.




Сваляне на задните коелета

1. Освободете спирачките.
2. С едната ръка дръжте инвалидната количка в изправено положение.
3. С другата задръжте колелото през външния ръб на спиците около главината на колелото.
4. С помощта на палеца си натиснете бутона на свалящата се ос (А). Дръжте го натиснат и издърпайте колелото от закрепващата втулка (В).

Монтиране на задните коелета

1. Освободете спирачките.
2. С едната ръка дръжте инвалидната количка в изправено положение.
3. С другата задръжте колелото през външния ръб на спиците около главината на колелото.
4. С помощта на палеца си натиснете бутона на свалящата се ос и задръжте надолу.

5. Натиснете оста в закрепващата втулка  до ограничителя.
6. Освободете бутона на свалящата се ос и се уверете, че колелото е обезопасено.

7.5 Транспортиране на ръчна инвалидна количка без седнал в нея ползвател



ВНИМАНИЕ!

Риск от нараняване

– Ако не можете да закрепите здраво ръчната инвалидна количка в превозно средство, Invacare препоръчва да не я превозвате.

Ръчната инвалидна количка може да се превозва без ограничения по пътищата, железниците или по въздуха. Отделните транспортни фирми обаче имат указания, които биха могли да ограничават или забраняват някои транспортни процедури. Попитайте транспортната фирма за всеки отделен случай.

- Invacare горещо препоръчва обезопасяването на ръчната инвалидна количка към пода на транспортното превозно средство.

7.6 Транспортиране на заетата инвалидна количка в превозно средство

Дори когато инвалидната количка е добре обезопасена и са спазени следните правила, могат да възникнат наранявания на пътниците при сблъсък или внезапно спиране. Затова Invacare настоятелно препоръчва потребителят на инвалидната количка да бъде прехвърлен на седалката на превозното средство. Не правете промени или замествания на позиции на инвалидната количка (конструкция, рамка или части) без писменото съгласие на Invacare Corporation. Инвалидната количка е успешно изпитана в съответствие с изискванията на ISO 7176-19 (челен удар).



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от сериозно нараняване или смърт

За да се използва инвалидната количка като седалка в превозно средство, минималната височина на облегалката трябва да бъде най-малко 400 mm.

За транспортиране на инвалидната количка с потребителя в превозно средство в превозното средство трябва да бъде монтирана система за обезопасяване. Закрепващите ремъци на инвалидната количка и системите за обезопасяване на пътниците трябва да бъдат одобрени в съответствие с ISO 10542-1. Свържете се с вашия местен упълномощен доставчик на Invacare за повече информация относно получаване и монтиране на одобрена и съвместима система за обезопасяване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Ако по някаква причина не е възможно да се прехвърли потребителят на инвалидната количка на седалката в превозното средство, инвалидната количка може да се използва като място за сядане в превозно средство, ако се спазват следните процедури и разпоредби. За целта на количката трябва да бъде монтиран комплект за транспортиране (по желание).

- Инвалидната количка трябва да се обезопаси в превозното средство с 4-точкова система за обезопасяване на инвалидна количка.
- Потребителят трябва да има поставена 3-точкова система за обезопасяване на пътниците в превозното средство.
- Потребителят може да бъде допълнително обезопасен с колан за правилна стойка в инвалидната количка.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

Устройствата за обезопасяване трябва да се използват само в случай че теглото на потребителя на инвалидната количка е 22 kg или повече (ISO 7176-19).

- Ако теглото на потребителя е по-малко от 22 kg, инвалидната количка не бива да се използва като седалка в превозно средство.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Преди пътуване се свържете с превозвач и помолете за информация относно възможностите за необходимото по-долу оборудване.
- Уверете се, че има достатъчно свободно пространство около инвалидната количка и потребителя, за да се избегне контакт на потребителя с други пътници, нетапицирани части на превозното средство, приспособления за инвалидната количка или точки за закрепване на системата за обезопасяване.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Уверете се, че точките за закрепване на инвалидната количка не са повредени и че ръчните спирачки са напълно функционални.
- Препоръчително е да се използват устойчиви на пробиване гуми по време на транспортиране, за да се избегнат проблеми при спиране, дължащи се на по-ниско налягане в гумите.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

При сблъсък или внезапно спиране може да възникне нараняване или повреда от разхлабени компоненти или приспособления на инвалидната количка.

- Уверете се, всички подвижни или свалящи се компоненти и приспособления са отстранени от инвалидната количка и се съхраняват безопасно в превозното средство.
- Много е важно след инцидент, сблъсък и т.н. вашата инвалидна количка да бъде проверена от квалифициран техник.

Рампи и наклони:



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Риск от нараняване

Инвалидната количка може да се придвижи напред/назад неконтролируемо по погрешка.

- Никога не оставяйте потребителя без наблюдение, когато транспортирате инвалидната количка нагоре или надолу по рампи или склонове.



Затова Invacare настоятелно препоръчва потребителят на инвалидната количка да бъде прехвърлен в превозното средство, като се постави колана за правилна стойка.



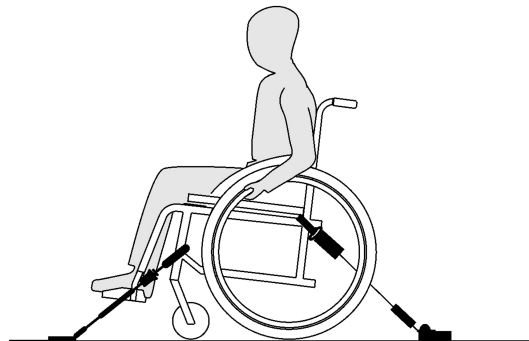
ВАЖНО!

- Вижте ръководствата за потребителя, приложени към системите за обезопасяване.
- Следващите илюстрации може да се различават в зависимост от доставчика на системата за обезопасяване.



Изборът на конфигурация на инвалидната количка (ширина и дълбочина на седалките, основа на количката) определя маневреността и достъпа до моторни превозни средства.

Закрепване на инвалидната количка с 4-точкова система за обезопасяване





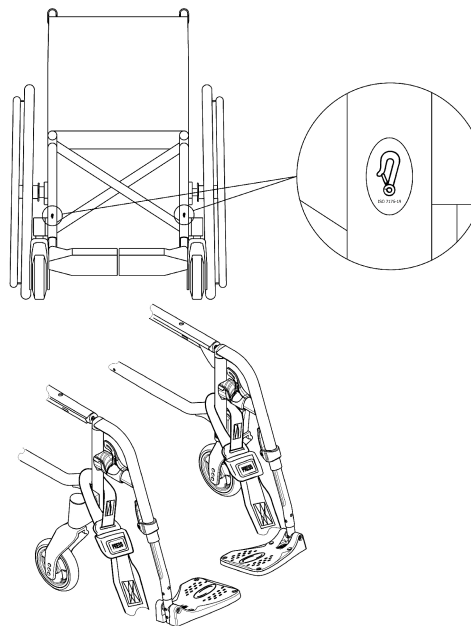
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Поставете инвалидната количка с потребителя напред по посока на движението на превозното средство.
- Задействайте ръчните спирачки на инвалидната количка.
- Активирайте средството против преобръщане (ако е монтирано).

Позициите за закрепване на количката, където трябва да бъдат поставени ремъците на системата за обезопасяване, са отбелязани със символи на карабинери (вижте следните фигури в раздел „Етикети и символи на продукта“).

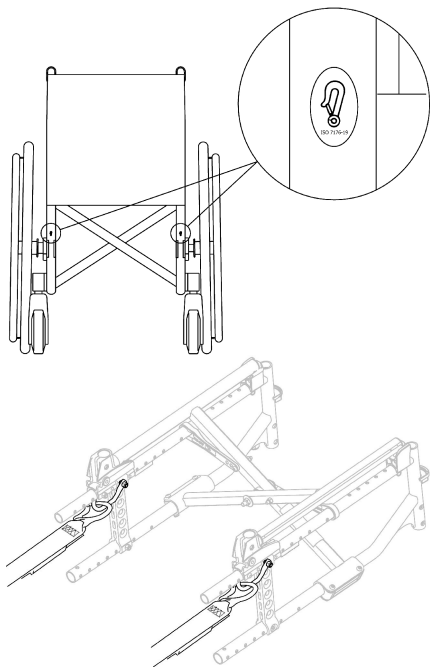
1. Използването на предните и задните ремъци на 4-точковата система за обезопасяване закрепва инвалидната количка към монтираните релси на превозното средство. Вижте ръководството за употреба, предоставено с 4-точковата система за обезопасяване.

Позиции за закрепване на ремъците на колана в предната част:



1. Закрепете предните ремъци над опорите на колелцата, както е показано на фигурата по-горе (вижте мястото на етикетите за закрепване).
2. Закрепете предните ремъци към релсите, като следвате препоръчаните според най-добрите практики инструкции от производителя на предпазния колан.
3. Отпуснете ръчните спирачки и приложете опън в предните ремъци чрез дърпане на инвалидната количка назад откъм гърба.
4. Задействайте отново ръчните спирачки.

Позиции за закрепване на карабинерите в задната част:



1. Закрепете карабинерите в оранжевите пръстени, както е показано на двете фигури по-горе (вижте мястото на етикетите за закрепване).
2. Закрепете задните ремъци към релсите, като следвайте препоръчаните според най-добрите практики инструкции от производителя на предпазния колан.
3. Затегнете ремъците.



ВАЖНО!

– Уверете се, че карабинерите са покрити с устойчив на хлъзгане материал, за да се предотврати страничното приплъзване върху оста.



ВАЖНО!

– Проверете дали буталата се задействат напълно от двете страни и дали се намират в една и съща позиция на изрязания участък на релсата.
– Уверете се, че ъгълът между релсите и ремъците е между 40° и 45°.

Поставяне на колана за правилна стойка



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Коланът за правилна стойка може да се използва в допълнение, но никога като заместител, на одобрена система за обезопасяване на пътниците (3-точков колан).

1. Регулирайте колана за правилна стойка според потребителя на инвалидната количка, вижте раздел 4.5 *Колан за правилна стойка, страница 40.*

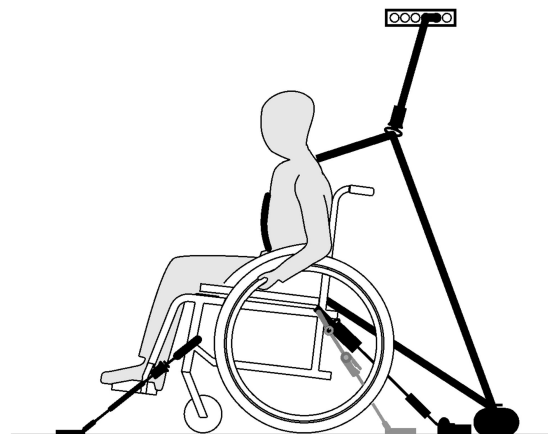
Поставяне на специалния комплект за закрепване само за версия Comfort



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Специалният комплект за закрепване (наличен като приспособление) е задължително да се използва при транспортиране с автомобил. Друго закрепване не е разрешено! С комплекта се доставя инструкция за монтаж; свържете се с вашия упълномощен доставчик за повече информация.

Затягане на 3-точковата система за обезопасяване на пътниците



ВАЖНО!

Горната илюстрация може да се различава в зависимост от доставчика на системата за обезопасяване.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

- Уверете се, че 3-точковата система за обезопасяване на пътниците е пристегната колкото е възможно по-плътно през тялото на потребителя, без да създава дискомфорт, и нито една част не е усукана.
- Уверете се, че 3-точковата система за обезопасяване на пътниците не се държи далеч от тялото на потребителя от части на инвалидната количка, като например подлакътници или колела, и т.н.
- Уверете се, че системата за обезопасяване на потребителя има чист път от потребителя до точката на закрепване без намеса на никаква част на превозното средство, инвалидната количка, седалката или приспособление.
- Уверете се, че долната част на колана приляга плътно върху таза на пътника и не може да се мести нагоре в областта на корема.
- Уверете се, че потребителят е в състояние да достигне до механизма за освобождаване без чужда помощ.

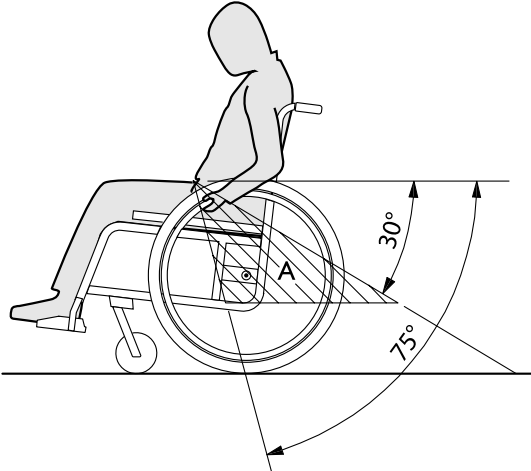


1. Прикрепете 3-точковата система за обезопасяване на пътниците, като следвате ръководството за потребителя, предоставено с вашата 3-точкова система за обезопасяване.



ВАЖНО!

- Поставете колана за фиксиране на таза на 3-точковата система за обезопасяване с колани ниско около таза, така че ъгълът на колана за таза да е в рамките на предпочитаната зона (A) от 30° до 75° спрямо хоризонталата. За предпочитане е по-голям ъгъл, който обаче никога не трябва да превишава 75°.



8 Техническо обслужване

8.1 Информация за безопасност



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Някои материали се развалят по естествен начин с течение на времето. Това може да доведе до повреда на компоненти на инвалидната количка.

– Вашата инвалидна количка трябва да бъде проверявана от квалифициран техник поне веднъж годишно или ако не е била използвана продължително време.



Опаковане за връщане

Инвалидната количка трябва да се изпрати на доставчика в подходяща опаковка, за да се избегнат щети по време на доставката.

8.2 График за поддръжка

За да осигурите безопасна и надеждна експлоатация, извършвайте редовно следните визуални проверки и обслужване, или ги възлагайте за изпълнение на друго лице.

	ежеседмично	ежемесечно	ежегодно
Проверка на налягането в гумите	x		
Проверка на правилното поставяне на задните колела	x		
Проверка на колана за правилна стойка	x		
Проверка на сгъващия механизъм		x	
Проверка на колелцата и тяхното закрепване		x	
Проверка на болтовете		x	
Проверка на спиците		x	

	ежеседмично	ежемесечно	ежегодно
Проверка на ръчните спирачки		х	
Възложете проверката на инвалидната количка на квалифициран техник			х

Обща визуална проверка

1. Проверете вашата инвалидна количка за разхлабени части, пукнатини или други дефекти.
2. Ако установите някакъв проблем, незабавно преустановете използването на инвалидната количка и се свържете с упълномощен доставчик.

Проверка на налягането в гумите

1. Проверете налягането в гумите, вижте раздел „Гуми“ за повече информация.
2. Напомпайте гумите до необходимото налягане.
3. Проверете също и грайфера на гумите.
4. Сменете гумите, ако е необходимо.

Проверка на правилното поставяне на задните колела

1. Уверете се, че сачмата на оста е извън приемника, като я проверите визуално, и издърпайте задното колело, за да проверите дали подвижната ос е поставена правилно. Колелото не трябва да излиза.
2. Ако задните колела не се фиксират правилно, отстранете всички замърсявания или наслагвания. Ако проблемът продължава, обърнете се към квалифициран техник за повторно монтиране на подвижните оси.

Проверка на колана за правилна стойка

1. Проверете дали коланът за правилна стойка е регулиран правилно.



ВАЖНО!

- Разхлабеният колан за правилна стойка трябва да бъде регулиран от упълномощен доставчик.
- Повреденият колан за правилна стойка трябва да бъде подменен от квалифициран техник.

Проверка на сгъващия механизъм

1. Проверете дали сгъващият механизъм се задвижва лесно.

Проверка на колелцата и тяхното закрепване

1. Проверете дали колелцата се въртят свободно.
2. Натиснете и издърпайте в трите посоки (напред - назад, наляво - надясно, нагоре - надолу), за да проверите дали няма свободен ход и движение, както и дали няма видими повреди.

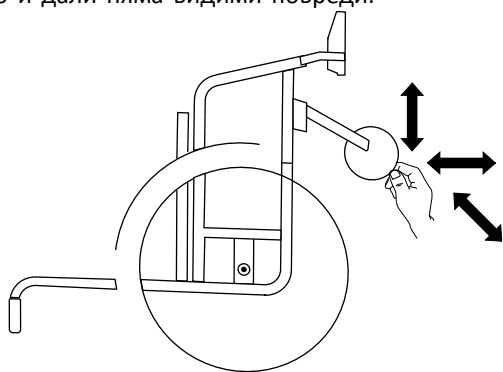


Fig. 8-1

3. Отстранете всички замърсявания или косми от лагерите на колелцата.
4. Неизправните или износени колелца трябва да се подменят само от квалифициран техник.

Проверка на болтовете

Болтовете могат да се разхлабят при постоянна употреба.

1. Проверете дали болтовете са здраво затегнати и няма хлабина (на степенката, колелцето, корпуса на колелцето, покривалото на седалката, страниците, облегалката, рамката, модула за сядане).
2. Затегнете разхлабените болтове с подходящ въртящ момент.



ВАЖНО!

Самозаконтрящи се винтове/гайки или лепило за резба се използват за няколко връзки. Ако са разхлабени, трябва да бъдат подменени с нови самозаконтрящи се винтове/гайки или да бъдат фиксирани с ново лепило за резба.
– Самозаконтрящите се винтове/гайки трябва да бъдат подменени от квалифициран техник.

Проверка на опъна на спиците

Спиците не трябва да бъдат разхлабени или деформирани.

1. Разхлабените спици трябва да бъдат затегнати от квалифициран техник.
2. Счупените спици трябва да бъдат сменени от квалифициран техник.

Проверка на ръчните спирачки

1. Проверете дали ръчните спирачки са позиционирани правилно. Спирачката е настроена правилно, ако спирачната челюст притиска гумата с няколко милиметра, когато се натисне спирачката.
2. Ако установите, че настройката не е правилна, се обърнете към квалифициран техник за правилна настройка на спирачките.



ВАЖНО!

Ръчните спирачки трябва да бъдат настроени отново след смяна на задните колела или промяна на тяхното положение.

Проверка след тежък сблъсък или удар



ВАЖНО!

По инвалидната количка може да има видимо неоткриваеми повреди в резултат на тежък сблъсък или силен удар.

– Много е важно след тежък сблъсък или силен удар вашата инвалидна количка да бъде проверена от квалифициран техник.

Ремонт или смяна на вътрешна гума

1. Свалете задното колело и изкарайте целия въздух от вътрешната гума.
2. Вдигнете едната страница на гумата от джантата с помощта на лост за велосипедни гуми. Не използвайте остри предмети, като отвертка, които могат да повредят вътрешната гума.
3. Извадете вътрешната гума от гумата.
4. Поправете вътрешната гума, като използвате комплект за ремонт на велосипеди, или при нужда сменете гумата.
5. Напомпайте леко гумата, докато стане кръгла.
6. Вкарайте вентила в отвора за вентила на джантата и поставете вътрешната гума в гумата (вътрешната гума трябва да легне точно около гумата без нагъване).
7. Повдигнете страницата на гумата над ръба на джантата. Започнете близо до вентила и използвайте лост за велосипедни гуми. Когато правите това, проверете по цялата обиколка, за да се уверите, че вътрешната гума не е прикlescена между гумата и джантата.
8. Напомпайте гумата до максималното работно налягане. Проверете дали гумата изпуска въздух.

Резервни части



Всички резервни части могат да бъдат получени от упълномощен доставчик на Invacare.

8.3 Почистване и дезинфекция

8.3.1 Обща информация за безопасност



ВНИМАНИЕ!

Риск от замърсяване

– Вземете предпазни мерки за себе си и използвайте подходящи лични предпазни средства.

**ВАЖНО!**

Неподходящите течности или методи могат да повредят или да причинят щети на продукта.

- Всички използвани почистващи препарати и дезинфектанти трябва да бъдат ефективни, съвместими един с друг и да предпазват материалите, за чието почистване се използват.
- Никога не използвайте разяждащи течности (основи, киселини и др.) или абразивни почистващи вещества. Препоръчваме обикновен домакински почистващ препарат, като например течност за миене на съдове, ако не е посочено друго в инструкциите за почистване.
- Никога не използвайте разтворител (целулозен разредител, ацетон и др.), който променя структурата на пластмасата или разтваря залепените етикети.
- Винаги се уверявайте, че продуктът е изсъхнал напълно, преди да го използвате отново.



За почистване и дезинфекция в клинични среди и заведения за продължително лечение следвайте вътрешните процедури.

8.3.2 Интервали на почистване**ВАЖНО!**

Редовното почистване и дезинфекция подобряват безпроблемното функциониране, увеличават експлоатационния живот и предотвратяват замърсяване.

Почиствайте и дезинфекцирайте продукта:

- редовно, докато се използва,
- преди и след всяка процедура за обслужване,
- когато е бил в контакт с телесни течности,
- преди да го използвате за нов потребител.


8.3.3 Почистване**ВАЖНО!**

Замърсявания, пясък и морска вода могат да повредят лагерите, а стоманените части могат да ръждясат, ако повърхността е повредена.

- Излагайте инвалидната количка на пясък и морска вода само за кратки периоди от време и я почиствайте след всяко пътуване до плажа.
- Ако инвалидната количка е замърсена, избършете замърсяванията възможно най-скоро с влажна кърпа и я подсушете внимателно.


1. Отстранете всички монтирани приспособления (само тези, които не изискват инструменти).
2. Забършете отделните части с кърпа или мека четка, обикновен домакински почистващ препарат (pH = 6-8) и топла вода.

3. Изплакнете частите с топла вода.
4. Внимателно подсушете частите със суха кърпа.

 Препарат за полиране на автомобили и мек восък могат да се използват върху боядисани метални повърхности за премахване на драскотини и за възстановяване на блясъка.


Почистване на тапицерията

За почистване на тапицерията вижте инструкциите върху етикета на седалката, възглавницата и покривалото на облегалката.


 Ако е възможно, винаги припокривайте ремъците с лепенки за стягане (самозалепващите се части) при пране, за да сведете до минимум натрупването на власинки и нишки по тях и да предотвратите повреди по тъканта на тапицерията от тях.

8.3.4 Измиване

1. Свалете всички свободни и сваляеми покривала и ги изперете в перална машина съгласно инструкциите за пране на всяко покривало.
2. Свалете всички подложки, като например възглавнички на седалката, подлакътници, подглавник или опора за шията с фиксирани подложки, подложки за подбедрици и други, и ги почистете отделно.

 Подложките не могат да се почистват с уред за почистване с високо налягане или с водна струя.

3. Напръскайте шасито на инвалидната количка с почистващ препарат, например средство за почистване на автомобили с восък, и го оставете да подейства.
4. Изплакнете шасито на инвалидната количка с уред за почистване с високо налягане или обикновена водна струя в зависимост от това колко е замърсена инвалидната количка. Не насочвайте струята към лагерите или отворите за отцеждане. Ако миете шасито на инвалидната количка в машина, температурата на водата не трябва да надвишава 60° C.

 Използвайте само вода и мек сапун за почистване на таблата.

5. Оставете инвалидната количка да изсъхне в сушилна камера. Отстранете частите, в които се събира вода, например крайни тръби, муфи и т.н. Ако инвалидната количка е измита в машина, се препоръчва сушене с продухване със състен въздух.

Силноразтеглива материя с полиуретаново покритие (PU)

По-леки петна върху тъканите може да се неутрализират с мека влажна кърпа и неутрален почистващ препарат. За неутрализиране на по-големи и по-упорити петна избършете тъканта със спирт или заместители на терпентин и измийте с гореща вода и неутрален почистващ препарат.

Тапицерията може да се пере при температура до 60° C. Може да се използват нормални перилни препарати.



Всички части на инвалидна количка с тапицерия от силноразтеглива материя с полиуретаново (PU) покритие, като например подложки за подлакътници, подложки за подбедрици, подглавник или опора за шията, трябва да се почистват съгласно горната инструкция.

8.3.5 Дезинфекция

Инвалидната количка може да се дезинфекцира чрез пръскане или избърсване с изпитани, одобрени дезинфектанти.



Пръснете слаб почистващ и дезинфекциращ продукт (бактерициден и фунгициден съгласно стандарти EN 1040/EN 1276/EN 1650) и следвайте инструкциите, дадени от производителя.

1. Избършете всички общодостъпни повърхности с мека кърпа и обикновен домакински дезинфектант.
2. Оставете продукта да изсъхне на въздух.

9 Отстраняване на неизправности

9.1 Информация за безопасност

Възможно е да възникнат грешки в резултат на ежедневна употреба, регулиране или променящи се изисквания към инвалидната количка. Таблицата по-долу показва как да се определят и отстранят грешките.

Някои от изброените действия трябва да се извършват от квалифициран техник. Те са посочени. Ние препоръчваме *всички* корекции да се извършват от квалифициран техник.



ВНИМАНИЕ!

– Незабавно преустановете ползването на инвалидната количка и се свържете с вашия доставчик, ако забележите проблем с вашата инвалидна количка, например значителна промяна при управление.

9.2 Определяне и ремонт на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Действие
Инвалидната количка не се движи по права линия	Неподходящо налягане в гумите на едно от задните колела	Коригирайте налягането в гумите, → 11.3 Гуми, страница 87
	Една или повече счупени спици	Подмяна на дефектна спица(и), → квалифициран техник
	Спиците са затегнати неравномерно	Затегнете разхлабени спици, → квалифициран техник
	Лагерите на колелцата са замърсени или повредени	Почистете лагерите или сменете колелцето, → квалифициран техник
Инвалидната количка се преобръща назад твърде лесно	Задните колела са монтирани твърде напред	Монтирайте задните колела по-назад, → квалифициран техник
	Ъгълът на облегалката е твърде голям	Намалете ъгъла на задната облегалка → квалифициран техник
	Ъгълът на седалката е твърде голям	Закрепете колелцето по-нагоре върху предната вилка, → квалифициран техник Изберете по-малка предна вилка, → квалифициран техник
Спирачките са захванати лошо или асиметрично	Неподходящо налягане в гумите на едната или двете задни гуми	Коригирайте налягането в гумите, → 11.3 Гуми, страница 87
	Спирачката е настроена неправилно	Коригирайте настройката на спирачката, → квалифициран техник

Неизправност	Възможна причина	Действие
Съпротивлението при търкаляне е много високо	Налягането в задните гуми е много ниско	Коригирайте налягането в гумите, → 11.3 Гуми, страница 87
	Задните колела не са успоредни	Уверете се, че задните колела са успоредни, → квалифициран техник
Колелцата се клатят, когато се движите бързо	Твърде малко напрежение в лагера на колелцето	Затегнете леко гайката на оста на лагера, → квалифициран техник
	Колелцето е с износено покритие	Сменете колелцето, → квалифициран техник
Колелцето заяжда или засяда	Лагерите са замърсени или неисправни	Почистете лагерите или сменете колелцето, → квалифициран техник
Инвалидната количка много трудно се разгъва	Покривалото на облегалката е прекалено стегнато	Разхлабете малко ремъците с лепенки за стягане на покривалото на облегалката, → 3.5.2 Регулируемо покривало на облегалката, страница 18

10 След употреба

10.1 Съхранение



ВАЖНО!

- Риск от повреда на продукта
- Не съхранявайте продукта в близост до източници на топлина.
 - Никога не съхранявайте други предмети върху инвалидната количка.
 - Съхранявайте инвалидната количка на закрито в суха среда.
 - Вижте ограничаване на температурата в глава 11 *Технически Данни, страница 85.*

След продължително съхранение (повече от четири месеца), инвалидната количка трябва да бъде прегледана в съответствие с глава 8 *Техническо обслужване, страница 74.*

10.2 Изхвърляне

Бъдете екологично отговорни и рециклирайте този продукт във вашето съоръжение за рециклиране, когато то достигне края на своя експлоатационен срок.

Разглобете продукта и неговите компоненти, така че различните материали да могат да бъдат разделени и рециклирани поотделно.

Изхвърлянето и рециклирането на използвани продукти и опаковки трябва да е в съответствие със законите и разпоредбите за обработка на отпадъци във всяка

държава. За информация се свържете с местната фирма за управление на отпадъци.

10.3 Регенериране

Този продукт е подходящ за повторна употреба. За регенериране на продукта за нов ползвател извършете следните действия:

- Проверка
- Почистване и дезинфекция
- Приспособяване към нуждите на нов ползвател.

За подробна информация вижте *8 Техническо обслужване, страница 74* и сервисното ръководство за този продукт.

Уверете се, че ръководството за потребителя е предадено заедно с продукта.

Ако откриете повреда или неизправно функциониране, не използвайте продукта.

11 Технически Данни

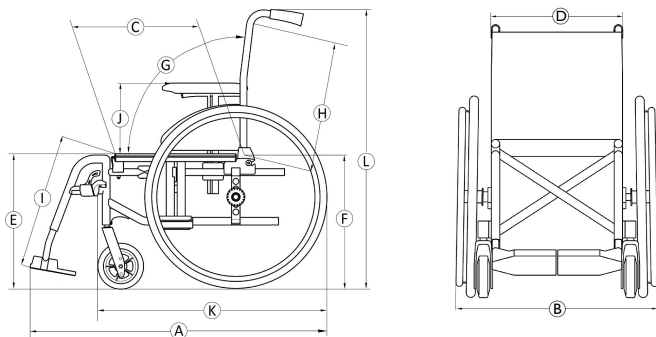
11.1 Размери и тегло

Всички спецификации за размери и тегло се отнасят до широка гама инвалидни колички в стандартна конфигурация. Размерите и теглото (на базата на ISO 7176 – 1/5/7) може да се променят в съответствие с различните конфигурации.



NOTICE!

- In some configurations, the overall dimensions of the wheelchair when it is ready for use exceeds the authorised limits and the access to emergency escape routes is not possible.
- In some configurations, the wheelchair exceeds the size recommended for travelling by train in the EU.



	Максимално тегло на потребителя	125 кг
Ⓐ	Обща дължина с опорите за крака	962 – 1185 мм
Ⓑ	Обща ширина	570 – 710 мм
	Дължина в сгънато състояние	765 – 1200 мм
	Ширина в сгънато състояние	285 – 355 мм
	Височина в сгънато състояние	795 – 1510 мм
	Обща маса	от 12,7 – 28,2 кг
	Маса на най-тежката част	7,5 – 12,4 кг
	Статична стабилност	По надолнище: 0° – 17° По нагорнище: 0° – 7° Настрани: 0° – 17°
	Ъгъл на равнината на седалката	0° – 8°
Ⓒ	Ефективна дълбочина на седалката	395 – 500 мм
Ⓓ	Ефективна ширина на седалката	370 – 505 мм, на стъпки от 25 мм

Ⓔ	Височина на повърхността на седалката при предния ръб	345 – 550 мм, на стъпки от 25 мм
Ⓕ	Височина на повърхността на седалката при задния ръб	345 – 550 мм, на стъпки от 25 мм
Ⓖ	Ъгъл на облегалката	Диапазон: -15° / $+30^{\circ}$ Фиксирана: 90° Регулируема: 90° ($-15^{\circ}/+15^{\circ}$), безстепенно Облягане: 90° ($0^{\circ}/+30^{\circ}$), на стъпки от 10°
Ⓗ	Височина на облегалката	325 – 610 мм
Ⓘ	Разстояние от подложката за крака до седалката	160 – 565 мм, на стъпки от 10 мм
	Ъгъл на крака спрямо повърхността на седалката	0° – 90°
Ⓢ	Височина от подлакътника до седалката	Диапазон: 170 – 300мм № 1: 200 – 280 мм № 2: 240 мм № 3: 170 – 295 мм № 4: 210 – 300 мм

	Предно положение на конструкцията на подлакътниците	190 – 350мм
	Диаметър на обръча	520 – 540 мм
	Хоризонтално положение на оста	-55 / $+ 42,5$ мм
	Минимален радиус на завиване	790 мм
	Складова ширина	250 – 320 мм
	Складова височина	566 – 1000 мм
	Складова дължина	от 695 – 1130 мм
Ⓚ	Обща дължина без опорите за крака	720 – 860 мм
Ⓛ	Обща височина	795 – 1510 мм
	Ширина на шарнира	1120 – 1505 мм
	Максимален ъгъл на наклон със спирачка	7°

11.2 Максимално тегло на свалящите се части




Максимално тегло на свалящите се части	
Част:	Максимално тегло:

Опори за крака с възможност за регулиране на ъгъла с подложки за подбедрици и подложка за краката	3,2 кг
Подлакътник	2,0 кг
Задно колело 600 mm (24"), плътно, с обръч и предпазител за спиците	2,5 кг
Подглавник/опора за шията/опора за бузите	1,4 кг
Опора за тялото	0,8 кг
Възглавница на облегалката	2,0 кг
Възглавничка на седалката	1,9 кг
Тава на таблата	3,9 кг

11.3 Гуми

Идеалното налягане зависи от типа на гумата:

Гума	Макс. налягане		
Пневматична профилна гума: 515 мм (20 инча); 560 мм (22 инча); 610 мм (24 инча)	4,5 bar	450 kPa	65 psi
Пневматична гума с нисък профил: 560 мм (22 инча); 610 мм (24 инча)	7,5 bar	750 kPa	110 psi
Гума Schwalbe® Marathon Plus Evolution: 610 мм (24 инча)	10 bar	1000 kPa	145 psi
Твърда гума: 305 мм (12 инча); 515 мм (20 инча); 560 мм (22 инча); 610 мм (24 инча)	-	-	-
Твърда гума: 150 мм (6 инча); 140 мм (5 инча 1/2); 125 мм (5 инча); 200 мм (8 инча)	-	-	-
Пневматична гума: 200 мм (8 инча)	2,5 bar	250 kPa	36 psi

-  Съвместимостта на посочените по-горе гуми зависи от конфигурацията и/или модела на инвалидната количка.
-  В случай на спукване на гума се консултирайте с подходящ сервиз (т.е. сервиз за ремонт на велосипеди, доставчик на велосипеди...), за да бъде сменена вътрешната гума от опитно лице.
-  Размерът на гумата е посочен от страни на гумата. Смяната на съответните гуми трябва да се извършва от квалифициран техник.

**ВНИМАНИЕ!**

– Налягането на гумите трябва да бъде еднакво в двете колела, за да се избегне по-неудобно управление, да се запази ефективността на спирачките и за лесно бутане на инвалидната количка.

11.4 Материали

Рамка/тръба на облегалката	Алуминий, стомана
Тапицерия (седалка и облегалка)	Пяна PUR, найлонова тъкан и полиестер
Дръжки за бутане	PVC

Пластмасови части, като дръжки на спирачки, предпазители за облекло, поставки за крака, налакътници и частите на повечето приспособления	Термопластмаса (напр. PA, PP, ABS и PUR), съгласно маркировката на частите
Механизъм за сгъване/вертикална скоба/стягащи части/вилки на колелцата	Алуминий, стомана
Винтове, шайби и гайки	Стомана



Всички използвани материали са защитени от корозия. Използваме само материали и компоненти, съответстващи на регламента REACH.



Системи за кражба и откриване на метали: в редките случаи, използваните в инвалидната количка материали могат да активират системи за кражба и за откриване на метали.

11.5 Условия на околната среда

	Съхранение и транспортиране	Работа
Температура	-20°C до +40° C	-5°C до +40° C
Относителна влажност	от 20% до 90% на 30° C, без кондензиране	
Атмосферно налягане	800 hPa до 1060 hPa	



Имайте предвид, че когато инвалидната количка се съхранява при ниски температури, тя трябва да се регулира в съответствие с глава 8 *Техническо обслужване*, страница 74 преди употреба.



EU Export:

Invacare Poirier SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
Tel: (33) (0)2 47 62 69 80
serviceclient_export@invacare.com
www.invacare.eu.com



Invacare France Operations SAS
Route de St Roch
F-37230 Fondettes
France



Invacare UK Operations Limited
Unit 4, Pencoed Technology Park, Pencoed
Bridgend CF35 5AQ
UK

1608412-H 2022-11-10



Making Life's Experiences Possible®



Yes, you can.®